



UN Special

N° 722 - Novembre 2012

- M. El-Haddad, UNITAR
- M^{me} E. Bonino, VP, Sénat italien
- M. V. Sager, Opus One

WWW.UNSPECIAL.ORG

Complementary but essential!

The insurance of a new generation

NEW: complementary health insurance plan
for UNOG, WHO, ILO/ITU international civil
servants and their families



For more information,
please contact the G.P.A.F.I.

Tel: +41 22 9172620 or 3946

E-Mail: gpafi@unog.ch



**UNIQA Partner
of G.P.A.F.I.**

The UNIQA logo consists of a stylized white 'Q' inside a blue square, with the word 'UNIQA' in white capital letters below it.



CHRISTIAN DAVID
rédacteur en chef

RESTRICTIONS BUDGÉTAIRES ET COMPORTEMENTS VERTUEUX

En ces temps difficiles où plusieurs organisations internationales ont été, sont et seront confrontées à d'importantes restrictions budgétaires, il nous a semblé intéressant de connaître ce que préconise l'ONU en terme d'optimisation des ressources et si elle applique en interne ce qu'elle recommande. L'organisation émet en effet des recommandations (Action 21) en conseillant les pays pour «Promouvoir des schémas de consommation et de production de nature à réduire l'agression environnementale et répondre aux besoins essentiels...» et «mieux comprendre le rôle de la consommation et des moyens de la rationaliser». Toute une panoplie de conseils sur le gaspillage et l'utilisation des ressources s'ensuit.

Une question se pose alors: les économies à réaliser dans nos organisations respectives ne

pourraient-elles pas être accomplies en priorité sur le matériel plutôt que sur le personnel? Bien sûr quelques mesures ont déjà été mises en place mais chaque fonctionnaire peut le constater en permanence en se promenant dans les couloirs et en apercevant les bennes à déchets: les ressources bureautiques, informatiques et les biens de consommation courants pourraient parfois être optimisés davantage.

Pourquoi ne pas mettre en place une entité de chasse au gaspillage dans chaque organisation?

Par le biais du magazine, nous essaierons de présenter quelques pistes: le premier article de la série, que nous espérons longue, concernera les biens informatiques. Les contributions et les expertises de nos lecteurs seront, dans cette optique, les bienvenues! ■

BUDGETARY RESTRICTIONS AND VIRTUOUS BEHAVIOUR

These are hard times. Several international organizations have already faced, are facing or will soon be facing serious budget restrictions. We thought it would be interesting to find out just what the UN recommends for the optimisation of resources and whether it practises what it preaches in the working environment. The organization does in fact make recommendations (Action 21) advising countries "to promote patterns of consumption and production that reduce environmental stress and meet the basic needs of humanity", whilst "developing a better understanding of the role of consumption and how to make it more sustainable."

This begs a question: could the reductions to be made in our respective organizations not

be achieved more effectively by economising on materials rather than on personnel? Of course some concrete measures have already been adopted, but on a daily basis any staff member can see the sheer volume of waste deposited in our corridors or in the outdoor waste bins: office paraphernalia, electronic stuff and other goods that could perhaps be useful otherwise.

Why not create a Group against Waste in every organization?

UN Special will try to give you some ideas. The first article in what we hope will be a long series will concern computer equipment. Additional contributions and expert knowledge from our readers on this subject will be most welcome! ■

SOMMAIRE

EDITORIAL 3

ENTRETIENS/INTERVIEWS

M. R. El-Haddad, UNITAR	5
M ^{me} E. Bonino, vice-présidente du Sénat	8
M ^{me} I. Marras, SUN	16
M. V. Sager, Opus One	30

SOCIÉTÉ

Safety of journalists	14
Solidarcomm – téléphones portables	19
Wildcats – rugby	21
La route de l'or vert	26
Le respect	29
Zen attitude – rêves de poussière	34
Cancer du sein – gâteau au Palexpo	35
Leurs OGM, notre territoire	36
Intoxication au monoxyde de carbone	39
Un té con Maria Susana Condori	43

ONUG/UNOG

Difficult, not impossible	10
UNWG Bazaar 2012	13
Ordinateurs remis en état	18
High Commissioner and SG	20
UNHCR staff housing	22
India and international security	28
UN Secretariats function well	32
UNFCU – cooperative difference	38
Obituary – A. Sekela-Mortier	46
Les quatre saisons du jardinier	47

LOISIRS

Les 100 ans du Machu Picchu	40
Le Lac du Charvin	44

PAGE CENTRALE 24-25

Facchinetti
Automobiles

www.facchinetti.ch



Sheer
Driving Pleasure



Nicolas Grünenwald, Responsable Diplomatic Sales.

WE AIM TO EXCEED YOUR EVERY WISH.

**SPECIAL SALES COMPETENCE CENTER.
DIPLOMATIC SALES.**

Facchinetti automobiles

Facchinetti Automobiles (Genève) SA, Route de Meyrin 214, 1217 Meyrin, Tel. 022 989 81 00, www.facchinetti.ch

SUPPORTING DIPLOMATS TOWARDS AN EFFICIENT MULTILATERALISM



Interview with Mr. Rabih El-Haddad, the Manager of the Multilateral Diplomacy Programme of the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR).

AKIKO PERONA UNITAR

Could you explain to us what the United Nations Institute for Training and Research does, and more specifically, what your programme does?

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is a training arm of the United Nations system. Annually, we serve almost 27,000 beneficiaries through more than 400 capacity development and research activities around the world. The Mission of UNITAR is to deliver innovative training and conduct research on knowledge systems to develop capacities of beneficiaries in the fields of Environment; Peace, Security and Diplomacy; and Governance. Acquiring skills and extended knowledge

on a subject is certainly not enough to be effective in defending ideas, and to obtain positive results in conducting negotiations. At UNITAR, it is the Multilateral Diplomacy Programme, which is part of the Peace, Security and Diplomacy Unit, that provides diplomats and other government officers with the tools to perform effectively in the multilateral working environment.

Where does the Multilateral Diplomacy Programme stand in the broader history of the UNITAR? How has it evolved?

UNITAR was established in 1963 when dozens of newly independent States, especially from Africa, joined the United Nations. This unprecedented wave of membership created a critical need for assistance, as many

of these newly-independent States lacked the capacity to train their young diplomats. Therefore, the UN Institute for Training and Research was established in order to satisfy that need in accordance with its Statute. At the outset, most of the functions of UNITAR included delivering training programmes in multilateral diplomatic skills for the diplomatic communities of New York and Geneva. The coverage of these programmes, that came to be identified as “Core Diplomatic Training” (CDT), rapidly expanded to cover Vienna and Nairobi and the UN Regional Economic Commissions.

So, the Multilateral Diplomacy Programme is an integral part and the “raison d’être” of UNITAR since the beginning. Over time, we extended our support to the UN inter-

governmental machinery by helping UN Member States prepare efficiently for the major UN multilateral conferences, such as the Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change (COP, UNFCCC), the Human Rights Council and the UN General Assembly and Security Council. Concretely, we organize in-country tailor-made programmes that are designed to answer the specific needs of Governments of developing and industrialized Member States for them to better prepare for these major conferences. The ultimate goal is to lead an efficient multilateral decision-making process by strengthening the performance of delegates.

What is your strategy in fulfilling its mandate in multilateral diplomacy training?

On 25 January 2012, the UN Secretary-General Ban Ki-moon presented his five-year action agenda and outlined a series of actions he believes the global community must embrace over the next five years to build “the future we want.” The Secretary-General highlighted five imperatives that should be addressed to ensure a better future for the world’s people and he insisted on the following two key enablers: “Harnessing the full power of partnership across the range of UN activities” and “strengthening the United Nations”.

We strive to transform the Secretary-General’s vision and action agenda into reality. We act as a knowledge engine that, through partnerships, brings closer all Member States and UN entities together. We equally support a stronger United Nations through capacity building programmes that enable more successful multilateral processes. Efficient outcomes to UN multilateral negotiations in the field of development, trade, human rights, climate change and other fields reinforce the legitimacy and the mandate of the Organization and all its entities. Productive UN intergovernmental machinery is not only in the interest of the international civil servants, but also of the UN Member States that believe in a reliable system of global governance.

On the operational level, we are there for Member States, to serve them, and remain

constantly tuned in to their needs and priorities towards the international arena. At the forefront of our strategy is the concern for a thorough analysis of the Member States’ needs, which in turn guarantees the Programme’s prime positioning towards identifying and developing tailor-made programmes. We are all the more equipped with a powerful capacity-building toolkit comprised of an extensive pool of seasoned experts and innovative knowledge systems with features such as self-assessment tools, practical exercises, life-like workshop simulations, and interactive online forums. Besides, and logically following the high valuation of the output allowed by its activities, the Programme has crafted an innovative system for impact measurement of its trainings which allows for crystal-clear performance-tracking and a solid basis to keep building on the achievements, comments and suggestions of our beneficiaries. We also take much pride in spending a lot of energy liaising with a number of core UN institutions in helping them develop their own intergovernmental machinery-enhancing programmes, and therefore contribute to the larger picture of improved multilateralism on a global scale.

In your opinion, what are the challenges that multilateral diplomacy is facing?

The multilateral system relies on the will of Member States and their commitment to achieving an efficient outcome to the multilateral processes through consultations, negotiation and compromise. Without the Member States’ commitment and goodwill, the process cannot move forward. I think the challenge is to build and share good practices with Member States that would motivate them to further engage in finding multilateral solutions to national and international problems.

Is there any memorable moment or rewarding experience you would like to share?

The most recent experience is when I was involved last year in supporting Member States’ delegates and governments in preparation for the UNFCCC COP-17 in Durban. At the end of the conference our team was approached by many delegates and

ambassadors who were thankful for our support that helped overcome negotiation deadlocks during the conference, while safeguarding the balance between their national interest and that of the conference at large. That kind of moment is really rewarding and makes me think what we are doing is valuable for the Member States.

Where do you see the Multilateral Diplomacy Programme in five to ten years from now?

The Multilateral Diplomacy Programme is a reflection of what the UN stands for. Our vision is to position the Programme as the main training arm in the field of diplomacy, to host the “One UN negotiating platform” and to keep serving the UN Member States with knowledge tools produced by the UN family. I hope to extend our programme in the future so that more Member States will be able to benefit from our knowledge products and services for better multilateral negotiation and decision-making processes.

Mr. Rabih El-Haddad is the Manager of the Multilateral Diplomacy Programme of the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR). His work includes developing and delivering training on the United Nations system with a focus on the multilateral working environment at Geneva. Rabih has been monitoring United Nations reform efforts, and is also closely involved in the Institute’s training in areas related to conference diplomacy and multilateral negotiations, the universal human rights protection mechanism and the work of the Human Rights Council. His training primarily targets diplomats at missions accredited to UN Offices at Geneva, Vienna and Nairobi, as well as government officials from foreign affairs and other ministries at the country level in Africa, Asia, Europe and South America. He holds a “Diplôme d’études Approfondies” (DEA) and a Master of Laws (LLM) in International Economic and European Law from the Universities of Geneva and Lausanne. ■

www.unitar.org
www.unitar.org/facebook
www.unitar.org/twitter
www.unitar.org/youtube

Comprehensive Term Life Insurance Security for you and your family

UNFCU now offers eligible Credit and Debit cardholders Term Life Insurance¹—Act now and receive 60 days of coverage FREE.²

Get the global protection you need:

- Broad coverage includes acts of war, terrorism, political violence and charter flights³
- Life insurance coverage of up to USD 500,000⁴
- Quick and Easy online enrollment
- Monthly premiums as low as USD 12.31⁵
- Guaranteed enrollment available for active UNFCU cardholders up to age 65⁶
- Convenient enrollment billing to protect your policy from lapsing
- Quick and easy online enrollment
- No medical tests required

Get the protection you need!



UNFCU®



For more information about our products and services, please visit **www.unfcu.org** or call 0 800 901 010 (Vienna), 800 873 904 (Rome) or 0 800 897 860 (Geneva) to speak with a member service representative.

¹ This life insurance program is made available to you by Clements Worldwide and certain Underwriters at Lloyd's of London.

² The 60-day complimentary period is only available to members who enroll in the credit or debit card-based life insurance program. Automated credit or debit card billing will commence after the 61st day. A UNFCU credit or debit card is required for payment and eligibility. Payments will be automatically deducted from your UNFCU credit or debit card every month. To cancel or make changes to coverage, members must contact Clements Worldwide directly at 1 800-872-0067 ext 1512 (U.S. and Canada) or +1 202-872-0067 ext 1512. UNFCU cannot make any changes to your insurance policy or coverage.

³ This program does not cover the following: Nuclear, Chemical, or Biological Terrorism. ii.) Commission or attempted commission of any illegal act including but not limited to felony by the insured. iii.) Death resulting directly or indirectly as a result of suicide, attempted suicide, intentionally self-inflicted injuries or deliberate exposure to exceptional danger (except in the attempt to save human life). iv.) Death caused in any way or contributed to by the Assured Person being under the influence of alcohol, or drugs, except as prescribed by a registered qualified practitioner. v.) Death as a result of participation or involvement in acts of war and/ or terrorism. v.vi.) Death as a result of war, declared or undeclared between any of the following countries, China, France, the United Kingdom, the Russian Federation, and the United States of America, war in Europe, whether declared or not, other than: (i) civil war, (ii) any enforcement action by or on behalf of the United Nations, in which any of the countries stated in (a) above or any armed forces thereof are engaged.

⁴ Life insurance coverage of USD 500,000 is only available on VISA Gold and Elite credit cards.

⁵ Monthly premium of USD 12.31 is applicable to the coverage limit of USD 50,000 on the Chequemate debit card.

⁶ Enrollment is only open to UNFCU credit and debit cardholders between the ages of 18-65 who are in good standing; however, enrolled members may maintain their coverage until age 70. Policy will expire upon insured's 71st birthday.

EMMA BONINO, VICE-PRÉSIDENTE, SÉNAT ITALIEN



Les ministres des affaires étrangères suisse, français, italien, allemand, autrichien et du Liechtenstein se sont mobilisés en faveur de l'abolition de la peine capitale, à l'occasion du 10^e anniversaire de la Journée internationale contre la peine de mort, le 10 octobre.

LUISA BALLIN

La communauté internationale s'est mobilisée à grande échelle contre la torture, mais l'engagement contre la peine de mort ne semble pas aussi massif. Pourquoi?

Au niveau des Etats, il existe une grande communauté abolitionniste qui s'est solidifiée à partir de la résolution adoptée par les Nations Unies en 2007. Il est vrai que ce fut un long parcours pour y arriver. Nous nous sommes dit que l'Assemblée générale des Nations Unies pourrait reprendre ce thème chaque année ou chaque deux ans et cela a

beaucoup aidé à garder le cap. Chaque fois que nous arrivons à l'adoption de la résolution, nous constatons un nombre croissant d'initiatives visant à augmenter le nombre de pays qui observent un moratoire légal sur la peine de mort. Une délégation de l'ONG italienne *Ne touche pas à Caïn* est aujourd'hui en Sierra Leone et elle sera aussi au Tchad et en Afrique Centrale puisqu'en décembre une résolution sera à nouveau présentée pour être adoptée par l'Assemblée générale de l'ONU. Cela donne un timing, car les Etats ont toujours d'autres priorités, notamment lorsqu'il s'agit des droits de l'homme, pour ne pas parler de

la défense des droits des femmes, car là ils n'ont jamais le temps! Le fait d'avoir imposé un rythme de deux ans a beaucoup aidé à la sensibilisation de l'abolition de la peine de mort.

Qui comptez-vous encore rallier à cette mobilisation?

Nous comptons sur une alliance aussi large que possible, qui peut aussi avoir des moments de confrontation. Cette alliance nord-sud, est-ouest, entre ONG, société civile et institutions telles que les parlements, les gouvernements et les organisations régionales, fonctionne bien également sur d'autres sujets, comme les mutilations génitales féminines (MGF). La méthodologie qui consiste à avoir un objectif clair, compréhensible, même s'il est limité, a fait ses preuves et j'espère que 2012 sera l'année de la mise au ban définitif de la peine de mort.

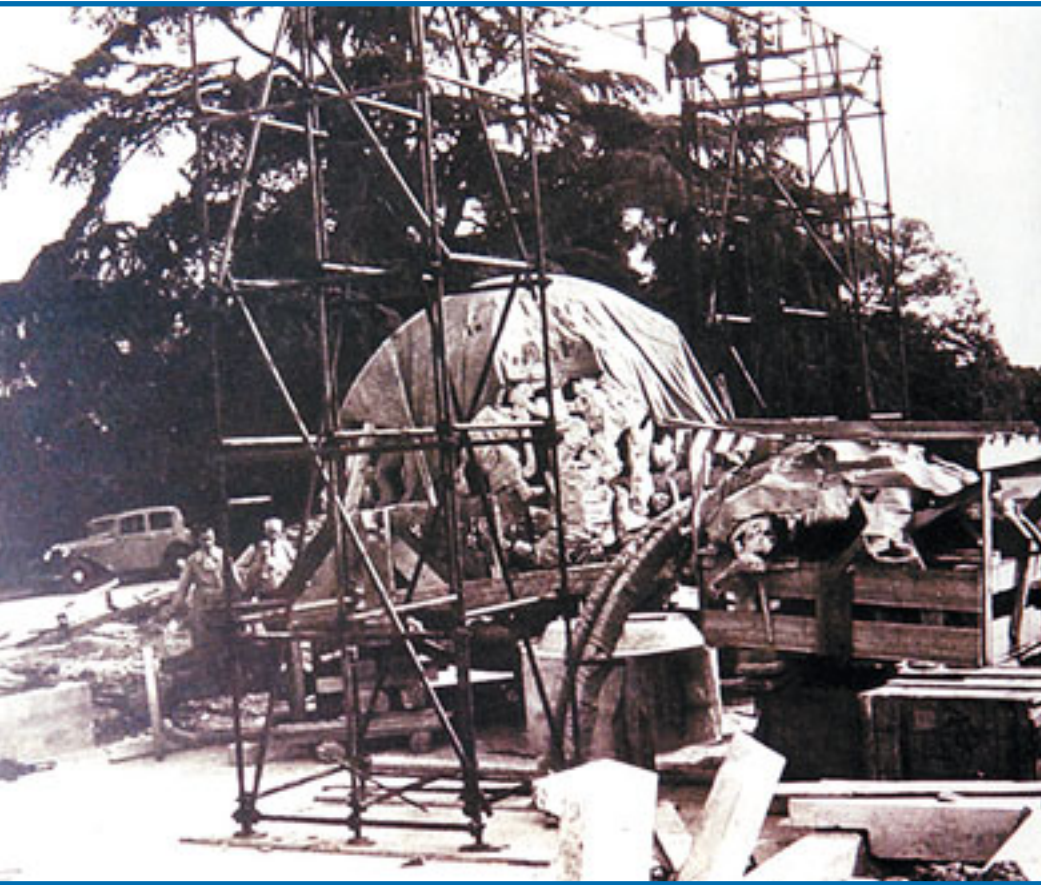
Concrètement, comment cela va-t-il se passer?

L'Union africaine a défini un texte qui fait l'objet de consultations. Il sera déposé ce mois-ci à l'Assemblée générale. La résolution devrait être adoptée en décembre, peut-être le 10, qui est la Journée internationale des droits de l'homme. L'Union africaine présentera le texte et j'espère que dans la salle il n'y aura pas de votes contraires. Ceux qui ne sont pas en faveur de cette résolution auront autre chose à faire ce jour-là. Je pense que la mobilisation est telle que personne n'osera prendre la parole en faveur de la peine de mort.

La lutte pour l'abolition de la peine capitale enregistre-t-elle des progrès ou des reculs?

Cette lutte fait avancer les choses, même si les progrès ne sont pas linéaires. Certains Etats ont repris les exécutions, dont un nombre qui étaient *de facto* en moratoire et tous les Etats qui sont en moratoire légal n'ont pas changé la loi. Dans le dossier que nous préparons chaque année, la tendance est positive. Il n'empêche que deux régions

DIFFICULT DOES NOT MEAN IMPOSSIBLE!



UN Archives

In the words of its artist Paul Manship the Celestial Sphere was designed so that it would rotate slowly around an axis turned to the Pole Star, being illuminated at night... For 52 years it has stood idle, bereft of motion. Today the state of the Sphere is critical.

EVELINA RIOUKHINA AND CHRISTIAN DAVID

What is among the first sights that visitors perceive when they arrive in Geneva? All posters of the city display our Celestial Sphere. The Sphere is shown also in all tourist guides, in all images of the city. In some ways it is the “Vista of Geneva”, an important landmark of the city and the heart of Geneva International. It serves as a vivid reminder that despite all cultural and religious differences we are inhabitants of one and the same planet of the galaxy, the Earth.

Many people ask about this Sphere, admire its architectural marvels, look at the pic-

tures. During the Open Day at the Palais des Nations the dream of thousands of them becomes reality, finally they can come to the Palais to admire its majestic view, to learn about the United Nations at Geneva, but also, and perhaps mainly, to see our gorgeous Sphere and – to be sure – take a photo of this unique chef d’oeuvre.

We are fortunate and privileged – we have the opportunity to admire this marvel every day. We often see our colleagues stop (and we stop ourselves) conquered by the stunning view of the Sphere, be it under the sun

or the rain, or – rare event – covered by a thick layer of snow.

Perhaps all of us know that the Sphere should rotate (though it no longer does), and those coming closer to the Sphere, especially if they have worked at the Palais for a long time, can testify that it has considerably changed, compared to how it looked even ten years ago. Indeed, the state of the Sphere is so critical that we all should be concerned about it. After its inauguration in 1939 significant problems arose during the winter of 1942, when the alloy used for the Sphere contracted so sharply that a considerable amount of water entered the hollow figures of the constellations. The freezing of that water caused the metal to crack. Already several of the constellations had to be repaired in 1942-43 and at least one cover of a meridian had to be replaced when it fell off. ‘Weep holes’ were drilled into all the constellations at that time to allow the water to drain out. The socle, which bears the whole of the 5,800 kg weight, has cracked. Many of the 840 chrome-plated stars, once present in four sizes, have been lost. The sphere cage is at the limit of its weight bearing load. Metal fatigue, cracks and corrosion have increasingly added to its deterioration. The rotation motor system was stopped at the outbreak of World War II. It was launched again after the war ended, and it functioned, but then in 1960s broke completely. Since then, for fifty-two years, nobody has been able to repair it. Is it possible that in Geneva, capital of the most sophisticated rotation mechanisms, nobody can find a solution?

With every year the state of the Sphere is deteriorating. Can it not be repaired? When we first asked this question about ten years ago, we were told that it was so difficult, and so costly, that nobody would ever repair it. Since then we have been involved in several ceremonies involving the Sphere (described in previous issues of UNS), and have been informed that parts of it – in bronze, can be repaired. Nobody seems to realize that

EXCELLENCE.

Athletes who want to be ahead of the competition always aim to give their best performance, with the highest degree of aesthetics, dynamics and precision. Just like the new BMW 3 Series Saloon. It combines sportiness and elegance in a way that is now more athletic than ever. The new BMW TwinPower Turbo engines are both powerful and efficient. Innovations such as the Head-Up Display and numerous driving assistance systems are best-of-class technologies. The new BMW 3 Series Saloon has been built to be driven in pole position. Because it exudes excellence. For further information please contact your local BMW dealer or visit www.bmw.ch

THE NEW BMW 3 SERIES SALOON.

BMW EfficientDynamics
Less emissions. More driving pleasure.

The new BMW
3 Series Saloon

www.bmw-efsa-geneve.ch



Sheer Driving Pleasure



YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT YOUR PAPERWORK!



If you buy a BMW at Emil Frey SA Genève-Acacias your only duty is: To enjoy driving your BMW any time on any road and we will take care about the administrative tasks.



Votre spécialiste
depuis 1924.

Emil Frey SA, Agence BMW

Route des Acacias 23, 1227 Genève-Acacias
022 308 5 308, www.emilfrey.ch/bmw-mini





Alicia Rioukhine

a club would be set up one day it should be with the honorable participation of the “founding father” of the restoration project, Jean Claude Pallas.

Among other ideas proposed by our colleagues, one seems to us especially noteworthy, namely to prepare a file on the Sphere to be considered for inclusion in the UNESCO World Heritage List. To be included in such a list, it should correspond to at least one of ten criteria. Our Sphere could correspond to at least three of those. So, it might be worth trying to prepare and submit such a file. If accepted, it might also open new possibilities for its reparation. We do not know, we have not tried, and the miracle will not happen on its own. There is no magic wand which will, as in fairy tales, by one wave alone make our Sphere rotate, by a second wave illuminate it, and by a third wave give a new breath to all constellations, etc. It is up to us to do something, nobody else will.

it should also be illuminated. We are sure there would be experts who could propose a solution. The biggest challenge is said to be the weight.

But is it really impossible to repair our Sphere? When we asked about it, we almost always got the same answers “Do not even ask, it is so difficult.” Difficult – no doubt, but difficult does not mean impossible. Almost every year, we try to raise awareness of the critical state of the Sphere (see edito UNS 721, articles in UNS 699, 671, 652). We have also discussed the problems with the watch industry, which seemed to be interested in the rotation mechanism of the Sphere (they were not previously aware of its existence!). For various reasons, our approach was not followed-up, but it might be

worth repeating it? Attempts at restoration have been and are being undertaken, and some renowned NGOs are involved, especially in the restoration of missing figures and the socle.

There are obvious difficulties, both financial and protocolaire. Difficulties – yes, certainly, yet difficult does not mean impossible. Among very recent proposals one of the most interesting, which incidentally was made by a high official soon after his arrival in Geneva, was to set up a club “Friends of the Sphere”, and this proposal definitely deserves very careful attention. If any club or association would be set up one day, it might give a new dimension to efforts to repair the Sphere, which could be carried out under the auspices of this club. And if such

Difficult does not mean impossible. Let us at least take a first step before the condition of the Sphere becomes too catastrophic, before it really becomes ‘a world heritage in danger’. It would be a shame if we let this happen. The ‘world heritage in danger’ normally applies to masterpieces in zones of war, civil conflict or natural disaster. Does our Sphere stand in one of these? It is located in one of the most peaceful places not only in Europe, but in the world, a landmark in a city renowned for international peace and dialogue. It stands in the *Court d'honneur* of the United Nations in Geneva, an organization the highest ideal of which is peace. It is in itself a universal symbol of peace. Let us make a concerted effort to save and repair this symbol! ■



FOURRURES

Fourrures Cuir et Pelisses
Atelier retouches - Transformations

1, place Claparède - 022 346 28 55
www.noelfourrures.ch



Giorgio Paris

UNWBG BAZAAR 2012

Party time in the Palais !

Take out your calendars and note Tuesday, 20 November 2012, when the UN Women's Guild celebrates the 40th anniversary of its Bazaar at door 40, from 10 a.m. to 5 p.m. An occasion to buy holiday season gifts,

eat good food, win the lottery 1st prize – Hyundai i10 (exposed in front of door 40), meet friends and contribute to the financing of projects for the needy children all around the world. ■

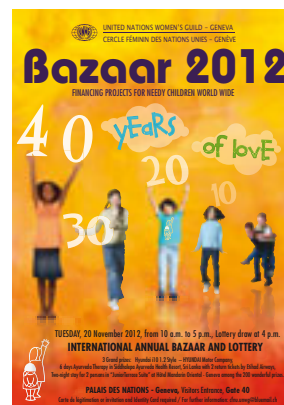
20 novembre 2012

BAZAR 2012 DU CFNU

C'est la fête au Palais!

Sortez votre agenda et notez le mardi 20 novembre 2012, quand le Cercle féminin des Nations Unies célébrera le 40^e anniversaire du Bazar à la porte 40, de 10h à 17h. Une occasion d'acheter vos cadeaux pour les fêtes de fin d'année, savourer de

la bonne nourriture, gagner le 1^{er} prix de la loterie – Hyundai i10 (exposé à l'entrée de la porte 40), rencontrer des amis et tout ça en contribuant au financement de projets pour les enfants défavorisés partout dans le monde. ■



Découvrez nos Marchés de Noël

GLAND • PLAN-LES-OUATES
AV. KRIEG • C.COMM. LA PRAILLE

Ouvertures spéciales à Gland:
DIMANCHES
18 et 25 novembre
2, 9 et 16 décembre

SCHILLIGER

JARDIN MAISON

WWW.SCHILLIGER.COM

AU-DELÀ DES CONVENTIONS

mazda

Mazda CX-5:
PLAISIR DE CONDUIRE RÉINVENTÉ.

NAVI* OFFERT + **3,9% LEASING**

MAZDA CX-5 AVEC TECHNOLOGIE SKYACTIV

Mazda CX-5: catégorie de rendement énergétique A-D, consommation mixte 4,6-6,6 l/100 km, émissions de CO₂ 119-155 g/km. Moyenne de toutes les voitures neuves vendues 159 g CO₂/km. * Système de navigation offert et Leasing 3,9% sont cumulables entre eux. Offres valables pour les contrats de vente conclus du 01.09.2012 au 30.11.2012, exclusivement chez les Agents Mazda participants. Exemple de calcul Leasing: Mazda CX-5 Challenge (2.0/165 ch), prix catalogue CHF 30500.-, durée 48 mois, kilométrage annuel 15000, taux d'intérêt annuel effectif 3,9%, 1^{er} loyer conséquent 25% du prix du véhicule, mensualités CHF 302.-. Une offre d'ALPHERA Financial Services, Alphabet Gestion Parc de Véhicules (Suisse) SA. Toutes les données sont celles en vigueur au moment de l'impression. Le modèle présenté comprend des équipements optionnels, disponibles contre supplément. Les prix sont indiqués TVA 8% incluse. Assurance casco intégrale obligatoire en sus. L'attribution d'un crédit est interdite si elle entraîne un surendettement du client.

VENEZ NOUS VOIR: UN ESSAI VOUS CONVAINCRA!

GB&M, VOTRE REFERENCE AUTOMOBILE.
English spoken • Diplomatic sales

GB&M
GARAGE ET CARROSSERIE SA
VOTRE REFERENCE **mazda**

Route du Nant-d'Avril 34 • 1214 Vernier
Tél. 022 939 06 30 • www.gbm.ch

HISTORIC UN RESOLUTION ON THE SAFETY OF JOURNALISTS: A FIRST IN THE FIGHT AGAINST IMPUNITY

On 27 September 2012, the Member States of the United Nations Human Rights Council adopted a resolution on the safety of journalists. The Geneva-based NGO the Press Emblem Campaign (PEC) declared that the adoption of this resolution is a historic step in the fight against impunity. To date this year, 110 journalists have been killed, an unprecedented figure.

LUISA BALLIN, EDITED BY SARAH JORDAN

The President of PEC, the Egyptian journalist Hedayat Abdel Nabi, noted: "This great achievement honours the many journalists who have been killed in the line of duty in Libya, Syria, Somalia, Pakistan, Mexico and the Philippines. Transcending nationality, the eternal silence of fallen journalists was the motor, which drove Member States to engage in the process that has led to the adoption of this resolution. The blood of our colleagues was the shot in the arm which has led to a new phase in the uphill battle for the protection of journalists in dangerous situations".

The Secretary-General of PEC, the Swiss journalist Blaise Lempen (see interview in the July-August edition of the *UN Special*

participant in the Doha Conference on the Protection of Journalists in Dangerous Situations. In September, PEC took part in a high level meeting in New York with the President of the General Assembly, Ambassador Nassir Abdulaziz Al-Nasser of Qatar.

Despite these encouraging steps forward, PEC would like to reiterate its extreme concern at the number of journalists killed in the past nine months: 110 in 25 countries, an increase of 36 per cent compared to the 2011 death toll.

Support from Qatar, Austria and other countries

The text of the UN resolution was presented by Austria, Brazil, Morocco, Switzerland and Tunisia with the support of Qatar. The Ambassador of Qatar in Geneva, Ms Alya Al-Thani, in an interview with *UN Special Magazine*, explained why Qatar is interested in protecting journalists.

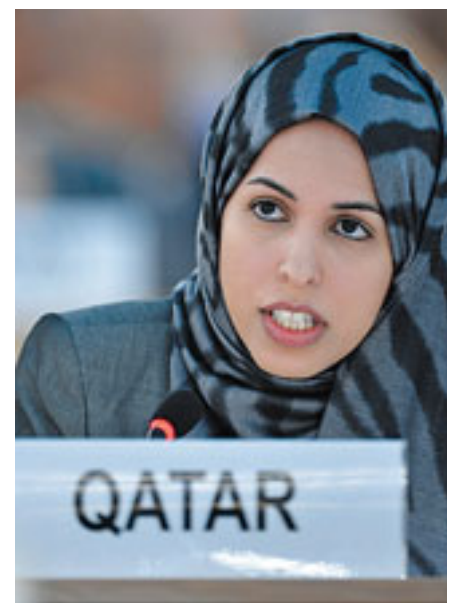
"We hosted an international conference in January 2012 on protecting journalists in time of conflict further to a Qatari journalist being deliberately shot when he was working in Libya. Many other media professionals have faced the same fate simply trying to find the truth in the field and to spread it to the world", said Ambassador Al-Thani.

The Ambassador highlighted the close co-operation of Qatar with Austria in the Human Rights Council and with PEC in seeking a way to protect journalists in many conflicts, for example in Syria. The diplomatic community is sensitive to the protection of journalists, photographers and camera crews after hearing a journalist describe the daily realities of media professionals in Syria, "where many of them have been executed, detained or tortured as a result of their daily task of keeping us informed".

Ambassador Al-Thani went on to say that since a number of United Nations mechanisms are suspended because of government injunctions on investigations, the only way to get information is through the media. "It is really a crucial tool. In Qatar, we believe in the role of journalists. We host an important media, Al Jazeera, and Qatar has given it a lot of support. The UN resolution on protecting journalists is a timely issue and this is why we wanted to take part in the deliberations for the adoption of this text, which is straightforward and has clear objectives. Journalists

"This sensitive issue has to feature on the global agenda and I think it will be there for quite a time to come because it is an issue that attracts attention"

Magazine), said that since its creation eight years ago, PEC has raised awareness and repeatedly called on governments to act on the crucial issue of the right to information for all citizens. "Adoption of this resolution is a success, even if it is not enough to change the reality in the field", he added. In January this year, PEC was a major par-



Ambassador Al-Thani

are the voice of the people and they can be considered as defenders of human rights. For this reason they are targeted”.

The role of women in the Arab Spring

Ambassador Al-Thani also referred to new media. “Social media has to be included. This is a link that we need to look at – women as well. They have become very outspoken, as you can see from the Arab Spring. Most of the revolutions have been driven by women bloggers and by defenders of human rights. It is therefore very important to look at how women have inspired their people to revolt peacefully. Syrian, Egyptian, Tunisian and Libyan women have led non-violent protests, so this is an area that should be focused on”.

When asked if she is worried about the evolution of the Arab Spring and what happened in Tahrir Square in Egypt, for instance, where women journalists were attacked, Ambassador Al Thani answered that she had not heard about these incidents. “The Arab Spring has brought about much more freedom than in the past. We tend to forget that these countries are going through a process of change. In Egypt, citizens have a good intellectual base. It is one of the leading countries in the Arab region and we believe it will continue to be so. Their leadership and the role of Egyptian women have always been excellent models for the Arab world”, she underlined.

Ambassador Al-Thani is not pessimistic for the future of her region. “I am always positive and I think that the Arab Spring is a positive process apart from a few incidents that can take place everywhere in the world. Women can be harassed and abused anywhere; it is not something particular to our region. There are many western journalists who have been attacked

without reason. It doesn't have anything to do with a specific region or community”.

She believes that the impact of the United Nations resolution to protect journalists

will help to change things in the field. “This sensitive issue has to feature on the global agenda and I think it will be there for quite a time to come because it is an issue that attracts attention”. ■

ENTER THE WORLD OF INTERNATIONAL ORGANIZATIONS

SPECIAL “UN GRANT” PROGRAM:

UN employees and family members benefit from a **25% reduction on tuition fees** (some restrictions apply). Please contact admissions@ubis-geneva.ch for **details on this GRANT** or our other **SCHOLARSHIP programs**.

To work in an international organization you must possess different skills and competences from those of the private sector. UBIS program has been specifically designed to provide you with the tools needed to open the door to a career with regional or global intergovernmental organizations or NGOs. Learn from Senior Executives and network with influential leaders from the international scene. Choose the program that fits your needs :

SHORT TERM PROGRAM

CERTIFICATE OF ADVANCED STUDIES IN INTERNATIONAL ORGANIZATIONS

An Intensive Program in Geneva (3 months) plus Internship with an International Organization (adhering to UBIS terms and conditions)

DEGREE PROGRAMS

DUAL SWISS/U.S. BACHELOR DEGREE IN INTERNATIONAL RELATIONS

DUAL SWISS/U.S. MBA

MASTER DEGREE IN INTERNATIONAL RELATIONS

At UBIS we give you the choice to study at our Geneva campus - study ONLINE or opt for a combination of ONLINE AND ON-GROUND courses.


6 ENTRY DATES: AUGUST, OCTOBER, JANUARY, MARCH, MAY & JULY
STUDY ONLINE / ON-GROUND / MIXED, PART-TIME OR FULL-TIME

JOIN OUR OPEN HOUSE THURSDAYS FROM 10:00 AM TO 5:00 PM

www.ubis-geneva.ch

UBIS University of Business and International Studies
46, avenue Blanc, 1202 Geneva, Switzerland
Tel. +41 (0) 22 732 6282 - Fax. +41 (0) 22 732 6283
www.ubis-geneva.ch - admissions@ubis-geneva.ch
© 2012 All Rights Reserved by UBIS

 **UBISgeneva**

 **@UBIS_geneva**

 **UBIS Geneva**


UBIS
UNIVERSITY

GREENING THE UNITED NATIONS WITH SUN



Interview with Isabella Marras, Coordinator, Sustainable United Nations (SUN)

RUVAN DE ALWIS AND RACHEL MILLER

What exactly is Sustainable United Nations and what does it do?

The Sustainable United Nations (SUN) facility is a UNEP initiative that provides support to the United Nations and other organizations in measuring and reducing their greenhouse gas emissions and improving their overall sustainability performance.

SUN was established in response to a request by the Secretary-General Ban Ki-moon on World Environment Day (5 June) 2007 to all UN agencies, funds and programs to reduce their carbon footprints and “go green”. This was echoed in October 2007 through a decision of the UN Chief Executives Board for Coordination (CEB) to adopt the UN Climate Neutral Strategy, which commits all UN organizations to move towards climate neutrality.

SUN works with the UN Environment Management Group (EMG) – an entity that coordinates environmental work within the UN – to provide guidance and develop tools to assist with emission reduction work across UN organizations. SUN uses a ‘whole organization’ approach to identify sources of

emissions as well as opportunities for improving sustainability. These opportunities, many of which also deliver cost savings, focus on three key areas:

1) Physical assets: including building, equipment, and vehicles.

2) Management processes: including procurement, travel, and management systems.

3) Organizational culture: including day-to-day office behavior and ‘corporate’ culture and green meeting practices.

SUN provides support to the Issue Management Group (IMG) on Sustainability Management, which includes representatives (designated as Sustainability Management Focal Points) from most UN agencies and is the key mechanism for coordinating work across the system.

SUN also works in partnership with existing initiatives and networks including the UNEP Sustainable Building and Construction Initiative (SBCI) and International Sustainable Public Procurement Initiative (SPPI), the High Level Committee on Management’s Procurement Network, the UN Inter-agency Network of Facility Managers and the UN Global Compact.

At the personal level, what made you join SUN?

I have worked for the UN for over sixteen years and have always been inspired by the idea of countries working together for a better future. For me, sustainable development is the shorthand term to describe that future, as it includes environmental as well as social improvements. We all know that this work starts at home – with us as individuals. To move beyond my own impacts, and also address those of the UN, is a natural step for me and I have a deep personal interest and commitment to drive this work forward.

Why and when did SUN move to Geneva? SUN moved to Geneva in September 2011. Previously, SUN was based in Paris where the UNEP Division of Technology, Industry and Economics is located. The reason for our move was to be closer to UN agencies and to be able to help our UN colleagues in an easier and more direct fashion.

Are there any specific activities planned for staff of international organizations based in Geneva?

SUN is a very small team. It consists of two full time staff in Geneva plus two part time staff in New York and in Nairobi. The task of greening the UN system is exciting but also very demanding. SUN has ‘only’ an advisory and coordinating role, whereas staff awareness and involvement in greening matters is the responsibility of individual UN organizations.

What is linkage/relationship between SUN and the Greening the Blue project?

The Greening the Blue campaign is the public face of the SUN facility – the ‘brand’ if you like. It is the face of greening that UN staff have come to know, and the website provides a host of information to assist them in their work. The campaign has been a huge success since its launch in June 2010 and is a real example of how communications can help to change attitudes and bring about change – even within an organization as large and as complicated as the UN.

Indeed, the recent conclusions of the Rio+20 conference effectively commend UN agencies for their work to date and urge them to do more to promote both sustainability and cost efficiencies in their management. So there will certainly be much more work in greening the UN in the coming years and everyone can do their part. Change comes also from simple things: look at your own actions, challenge your seniors on UN policies that encourage or allow poor environmental decisions, challenge staff who report to you, and keep a sustainability angel on your shoulder at all times. ■

To be inspired by others, Isabella recommends her UN colleagues to keep up to date with developments via www.greeningtheblue.org.



ANNIVERSARY OFFER FOR DIPLOMATS

SCANDINAVIAN LUXURY FOR 85 YEARS



VOLVO XC70 D4 (163 HP)

Diplomat Package, Summum Trim, Automatic transmission
All-Wheel-Drive, Parking heater with timer

ANNIVERSARY PRICE

€29,985



AUTOBRITT AUTOMOBILES SA, 1 rue Viguet, Geneve/Acacias, Tel. 022 308 57 00, www.autobritt.ch.
Please contact Laurent Bateman at laurent.bateman@autobritt.ch or Olivier Toole at olivier.toole@autobritt.ch.

LIMITED OFFERS ON XC60, XC70 AND XC90 - DIPLOMAT.VOLVOCARS.COM

DES ORDINATEURS REMIS EN ÉTAT AU SERVICE DE LA RECHERCHE SUR LE DÉSARMEMENT

Depuis plus d'une décennie, l'UNIDIR prolonge la vie du matériel informatique récupéré auprès d'autres entités de l'ONUG.

SONIA BILLARD
UNITED NATIONS INSTITUTE
FOR DISARMAMENT RESEARCH

Constat

Bien souvent le matériel informatique est renouvelé pour satisfaire aux besoins de systèmes d'exploitation ou d'applications de plus en plus performants et gourmands en puissance de calcul. Or si l'on définit avec précision les besoins des utilisateurs, on s'aperçoit que, pour des opérations de bureautiques classiques, il n'est pas nécessaire de disposer d'une machine dernière génération, avec des logiciels dernier cri. D'où l'idée de faire du neuf avec du vieux. Croyez-en notre expérience, l'obsolescence programmée n'est pas une fatalité. C'est un vrai engagement dans le développement durable que d'exploiter le matériel le plus longtemps possible.

En pratique

Il faut commencer par dénicher le service qui renouvelle son parc informatique et qui va se délester de son ancien équipement. Pour cela il faut faire le guet soit en discutant avec ses collègues informaticiens soit en téléphonant au service des inventaires qui est au courant de toute entrée ou sortie de matériel.

Une fois qu'on est mis en relation avec le service qui déstocke, si le matériel convient, il faut soumettre une requête de transfert. La

demande de donation est ensuite examinée par le Comité de Contrôle du Matériel qui doit donner son aval. Un jeu d'écriture dans l'inventaire viendra concrétiser le transfert de propriété.

Ensuite, sur cinq machines reçues, nous arrivons à en reconditionner deux ou trois, les restantes serviront en pièces détachées de qualité. En effet, l'avantage de disposer d'un VPA et d'une garantie de quatre ans nous permet de trouver dans les carcasses des machines des pièces quasi-neuves car ayant été remplacées récemment. Une vraie aubaine pour se constituer des réserves de pièces dignes d'un service après-vente cousu-main.

Un peu de dépoussiérage, quelques barrettes RAM en plus, un disque ou un ventilateur remplacé, une batterie changée, une nouvelle carte graphique, un écran plat, un système d'exploitation remis à niveau, etc. une dernière vérification et le tour est joué.

Une fois remis en état, ces ordinateurs recyclés peuvent servir encore trois ans. Mais rien n'est éternel et viendra le temps où ces machines arrivent en bout de parcours.

Mais emprunter le virage vert ce n'est pas qu'une question d'ordinateurs recyclés qui fait du bien au budget. Chaque effort compte dans le Greening the blue.

Nous utilisons toujours les vieilles imprimantes HP robustes pour lesquelles les cartouches encore en stock sont disponibles gratuitement au magasin. Pour les multifonctions louées, nous avons opté pour un système de facturation à la page qui engage la responsabilité de chacun.

Quant à nos comportements individuels, eux aussi ils évoluent.

Savez-vous que lorsque l'ordinateur et l'écran sont tous deux en fonction, l'ordinateur consomme davantage que l'écran. Mais lorsqu'ils sont tous les deux en veille, c'est l'écran qui consomme davantage.

Alors comme le réseau de distribution électrique est surchargé entre 11 h et 13 h nous éteignons nos écrans pendant la pause de midi pour ne pas consommer de l'énergie sans nécessité. Et le soir à défaut d'éteindre l'ordinateur complètement, nous mettons la machine en mode «hibernation» ou «suspendre l'activité», qui existe sur la plupart des systèmes d'exploitation.

Tout ceci crée du lien entre les gens, permet d'allier l'utile à l'agréable et mettre véritablement en pratique le *servant as one*.

La suite? Notre démarche reste artisanale et nous sommes prêts à coopérer avec l'ICTS, PTS et les autres instances pour la formaliser davantage. ■

LINDEGGER
OPTIQUE
maîtres opticiens
COURS DE RIVE 15 - GENEVA - 022 735 29 11

*your best eyesight is through
our eyewear and care*

optic - optometry - eyewear - instruments - contact lenses

SOLIDARCOMM

Transformez votre téléphone portable en geste de solidarité!

ANNE-CÉLINE MACHET

En Suisse, 8 millions de téléphones portables ne sont plus utilisés alors qu'ils pourraient connaître une seconde vie. Ecologique, sociale et solidaire, l'action Solidarcomm propose de collecter vos téléphones, les faire trier par une entreprise d'insertion à Genève, recycler en Suisse les appareils défectueux et vendre les plus récents sur le marché international. Les bénéfices sont versés à Terre des Hommes Suisse pour financer des projets de développement en Amérique latine, Afrique et Asie. L'ONU s'associe à cette initiative en organisant une collecte en novembre: apportez vos téléphones portables dans les urnes placées au Palais. Plus d'informations sur www.solidarcomm.ch ■

Transform your mobile phone into an act of solidarity!

EDITED BY SARAH JORDAN

In Switzerland, 8 million mobile phones are no longer in use although they could be living a second life. For Solidarcomm, ecological and social solidarity means collecting old phones, getting them sorted by a work integration association in Geneva, recycling defective devices in Switzerland and selling the latest models on international market. Profits are donated to Terre des Hommes Switzerland to finance development projects in Latin America, Africa and Asia. The UN will support this initiative by organizing a collection in November: put your mobile phones in the urns at the Palais. More information can be found at: www.solidarcomm.ch ■



English speaking performance

Disney **ON ICE**
AMAZING JOURNEY

GENEVA ARENA
18 JANUARY 2013

Booking : Ticketcorner - Fnac
Full information at 0901 566 500 (CH 1,49/min. from a fixed phone) - livemusic.ch

coop Le Matin Dimanche LIVE MUSIC PRODUCTION livemusic.ch K.WET PRODUCTION ROUGE FM

N° de licence: 2-104830/0-10483071

ALIGRO PRESENTS

Gift ideas

www.aligro.ch

Vintage wines from around the world, champagnes, whiskies and renowned cigar brands, quality branded pralines, Scottish smoked salmon, foie gras de canard and many other ideas to reward your clients, friends and colleagues...

LARGE SELECTION OF GIFT IDEAS AT REDUCED PRICES
NOW AVAILABLE IN ALL ALIGRO PREMISES

ALIGRO

a must-see

THE HIGH COMMISSIONER FOR HUMAN RIGHTS AND THE UN SECRETARY-GENERAL

Mary Robinson served with courage in the post of UN High Commissioner for Human Rights for five years. She was the second occupant of the post but the first to complete a full term and then an additional year.

BERTRAND G. RAMCHARAN

The first occupant, Jose Ayala Lasso left the post after two years to return to the service of his country. Mary Robinson had to put the office on its feet and give it a profile in the international community. She did both with heart and energy. She placed her stamp on the international human rights agenda. She has just published *Memoirs of her life*¹, and she devotes three chapters to her stint as High Commissioner. They make for very interesting reading. They provide windows into the mind of a High Commissioner who had previously served with distinction as the first female President of her native country, Ireland. Robinson felt that she had to take a principled approach to her job, speaking out against whichever country was violating human rights, strong or weak. She felt it important to be a voice for the victims and she travelled to some seventy countries to bear witness to their sufferings. She lectured everyone, including the high and the mighty, about their transgressions, including the President of China and the Secretary-of-State of the USA. As her Deputy for most of her tenure we were present on some of these occasions, for example, when she put the then US Secretary-of-State Madeleine Albright under pressure for the lapses of the USA when it came to respecting universal human rights norms. She writes about such occasions in the book and they make for very interesting reading.

She was pioneering the role of the High Commissioner and herself took the heat for what she was doing. She writes that she felt alone when she spoke out, with very few voices within the UN backing her up publicly. This reviewer can understand this. Performing the functions of High Commissioner for over a year we also felt alone when we took major initiatives, such as the decision to investigate human rights in Iraq after the US-led invasion of that country.

There are many insights to be derived from this book but one which particularly interested us was on the relationship between the High Commissioner and the UN Secretary-General. Under the resolution of the General Assembly that established OHCHR, the High Commissioner serves under the authority of the Secretary-General. But the High Commissioner is expected to be a high moral voice, acting on principle. The High Commissioner must work closely with the Secretary-General but must maintain her/his own moral compass. This is a delicate issue and there were times when we felt that the Secretary-General had his job to do while the High Commissioner has hers/his.

Mary Robinson writes that early in her tenure, she delivered a lecture at Oxford University in which she sought to situate the human rights challenges in the world at that time, 1997, and to indicate the approaches she would be pursuing. The UN, she thought, was losing its way when it came to the actual protection of human rights. The lecture raised some eyebrows, but that was to be expected. She was charting new courses of action. It was then that the issue of the relationship between the High Commissioner and the UN Secretary-General came to the fore. She writes: "The speech shook the UN. It was quickly boiled down to the High Commissioner stating that the UN had 'lost the plot!' Next day I received a telephone call from Kofi Annan saying that I needed to remember that as a staff member

of the UN I owed it, and him, full loyalty, that I should be careful about making criticisms publicly that could be used by critics of the UN. This came as a surprise to me and concerned me a great deal, that Kofi believed I was somehow being disloyal. I reminded him, in turn, that he had encouraged me to 'stay an outsider' as long as I could in this job, that my speech had been a rallying call advocating a strong UN."²

This exchange calls for deep reflection. There must be latitude for a High Commissioner to challenge the international community on issues of protection. We have views on this issue but prefer to leave it to the reader to come to her or his own reflections.

Elsewhere in the book, Robinson writes that she felt that she was not being backed by Annan for a second term and announced her decision to leave at the end of the first term. When the issue came up between them, after she had made her announcement, he attributed the non-communication with her on this issue to pressure of work and she accepted to serve another year. As the year was ending, she felt that there were things still to be done and indicated to the Secretary-General that she would be ready to serve the remaining three years of a second term. He said he would get back to her, but never did.

We do not wish to comment on this issue, except to raise one point for reflection: if a High Commissioner is going out on a limb in speaking out against gross violations of human rights, does it not behoove a UN Secretary-General to back up the High Commissioner? ■

1 *Everybody Matters*. London, Hodder&Stoughton, 2012.

2 *Ibid*, pp. 208-209.

WILDCATS WOMEN'S RUGBY AU CERN.



L'histoire des Wildcats a commencé en septembre 2005, et c'est le seul club féminin de Genève.

EDITÉ PAR CHRISTIAN DAVID

Ces jeunes femmes s'entraînent deux fois par semaine, les mardis et jeudis soir à Meyrin (sur le terrain des Arbères) de 19 h à 21 h. L'autre caractéristique de cette équipe, est qu'elle est constituée d'une multitude de nationalités. Depuis l'apprentissage des règles du rugby jusqu'au niveau le plus élevé, toutes les candidates sont les bienvenues pour renforcer l'équipe. Alors, n'hésitez pas à aller rejoindre les Wildcats! Les entraînements restent bien sûr des moments privilégiés pour souder l'équipe et ils se concrétisent dans l'action avec les matchs durant toute la saison pour le rugby à XV (League National Féminine) et pour le rugby à 7 (Suisse Super Seven).

Le côté extra-sportif, communément appelé la troisième mi-temps est aussi bien présent. Nous organisons souvent des événements comme des pub quizzes (pour travailler les fondamentaux) et les soirées en ville ainsi que des sorties de ski en hiver en un tour «fun» de rugby en été. N'hésitez pas à venir renforcer notre esprit d'équipe en visitant notre page fan sur facebook. ■

Infos, contacts: www.cern-rugby.ch

Facebook page: Wildcats women's rugby
wildcats@cern-rugby.ch

English version: www.unspecial.org

**INTERNATIONAL
ORGANIZATIONS
PROGRAMS**

BECOME A CHANGE-MAKER

ADVANCE YOUR CAREER
GET EQUIPPED TO THRIVE IN A
CONSTANTLY CHANGING ENVIRONMENT

INTERNATIONAL ORGANIZATIONS MBA
FULL TIME - 24 COURSES

**CERTIFICATE IN INTERNATIONAL
ORGANIZATIONS MANAGEMENT**
PART TIME - 6 COURSES

WWW.IOMBA.CH
022 379 89 71
IOMBA@UNIGE.CH



**UNIVERSITÉ
DE GENÈVE**

HONDA
The Power of Dreams

La nouvelle tondeuse à gazon qui s'adapte à votre jardin

Dotée du système révolutionnaire Versamow®, la nouvelle tondeuse HRX 476 vous offre toutes les possibilités existantes pour le traitement de l'herbe coupée, et cela sur une seule et même tondeuse!

A l'aide d'un simple levier, vous pouvez choisir de couper et ramasser l'herbe, de couper et éjecter l'herbe ou de couper et mulcher l'herbe pour en faire un engrais idéal pour votre gazon. Le choix est votre sans aucune installation ni outil supplémentaire!



HONDA
POWER EQUIPMENT

380 agents en Suisse www.honda.ch

A DUTY OF CARE

UNHCR STAFF HOUSING IN THE FIELD



The UNHCR Division of Human Resource Management and several UNHCR regional offices in Africa commissioned Harry Richard Leefe to go on mission in the region and to report on staff housing conditions and life. Here is a summary of his sometime, alarming, findings.

HARRY RICHARD LEEFE
JOSY ANNE UMPLEBY

In the Central African Republic, one of the most challenging African countries to work in three out of five UNHCR field offices lack water distribution systems that function, only one having a water tank, non-functioning pump and well. The staff has to use jerry cans and buckets for the toilets or use outside pit latrines. There is only one guest house which was recently opened in Zemio (a small village on the border with DRC). The other international staff rent houses in the town, but the standard of housing

in CAR is very poor with basic pit latrines, many even lacking a roof and door.

Under UNHCR's new staff accommodation policy published in February 2012, the accountability of Representatives, Heads of Sub and Field Offices to staff accommodation is highlighted and states that "Representatives have a responsibility to ensure that UNHCR provides its own staff accommodation meeting the minimum standard in all duty stations where suitable commercial or local rental accommodation is difficult to find or does not exist".

The Representatives and Heads of Offices have a "duty of care" in addition to the "accountability" as outlined in annex II of the accommodation policy. The "duty of care" is very much a moral force that should be readily found in all humanitarian workers as part of their make-up. Unfortunately in UNHCR this moral force is not fully understood by some managers who are not aware of their responsibilities with regard to staff welfare.

UNHCR as a humanitarian agency should be at the forefront of staff conditions of service, yet as I have found on my recent



travels in four countries, Ethiopia, South Sudan, Kenya and CAR, the conditions of staff housing have varied from satisfactory to very poor. The NGO community and the ICRC have however been rather more structured than UNHCR and thus more successful in providing housing to acceptable minimum standards.

Within UNHCR there seems to be a lack of vision, an absence of joined-up thinking and a number of field managers who do not travel often enough to engage with their staff in the deep field. The farther you are away from an operation, the less you can identify with it. A healthy happy workforce will deliver more than a sick, unhappy one. The private sector has recognized this aspect as contributing to the profits of the company, so why hasn't UNHCR? The international oil and mining companies operating in remote locations sometimes not far from our offices usually provide their employees with very good living conditions and family support, to ensure their workforce is healthy, happy and productive.

Another point is that in all operations, national staff are the majority and the crucial factor in maintaining continuity in service. So it is to my mind fundamental that the national staff accommodation requirements are also factored into the field managers' responsibility.

The necessity of providing minimum standards for accommodation for staff in an emergency, as stated in the new policy on staff accommodation, should be a priority for managers and Emergency Team Leaders. This factor should be included very early on in the decision making process by working groups and senior managers in Geneva at the beginning of an emergency. Financial constraints should not prevent the building of a new water distribution system into an office, and staff accommodation should be seen as a priority. This should be treated with the same urgency as the supply of IT and communication equipment.

Early decision making and professional management input at the onset of an emergency, and during on-going operations can improve the provision of UNHCR staff accommodation in the field and in doing so, ensure a healthy and motivated workforce. ■

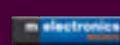
Version française : www.unspecial.org

33 countries from 3 centimes*



www.yallo.ch

SIM cards and mobile phones are available here:



* CHF 0.03/min. for calls with yallo Prepaid from Switzerland to the fixed network in the following countries: Austria, France, Germany, Italy, Argentina, Australia, Belgium, Brazil, Canada, Chile, China, Croatia, the Czech Republic, Denmark, Dominican Rep., Greece, Hungary, Ireland, Mexico, the Netherlands, Norway, Peru, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Spain, Sweden, Thailand, Turkey, the Ukraine, the United Kingdom and the USA. To the mobile network CHF 0.25/min. National calls from CHF 0.05/min. SMS to all countries worldwide CHF 0.10/SMS. All information and rates at www.yallo.ch

Pastel colors at



PHOTOGRAPHY : WHIB/P. VIROT

TEXT: PATRICIA JANKOWSKI /HEL'UM

Lake Assal is a saline lake in Africa, located in the Danakil Desert, in the small country of Djibouti. The lake's name, translated from Arabic, means "honey lake", undoubtedly due to its high viscosity. Djibouti is on the horn of Africa, between Eritrea, Ethiopia, and Somalia. Lake Assal is a volcanic crater lake, and is situated 155 meters below sea level, which makes it the lowest point on land in Africa and the third lowest point of land on Earth. Only the Dead Sea and the Sea of Galilee are lower points.

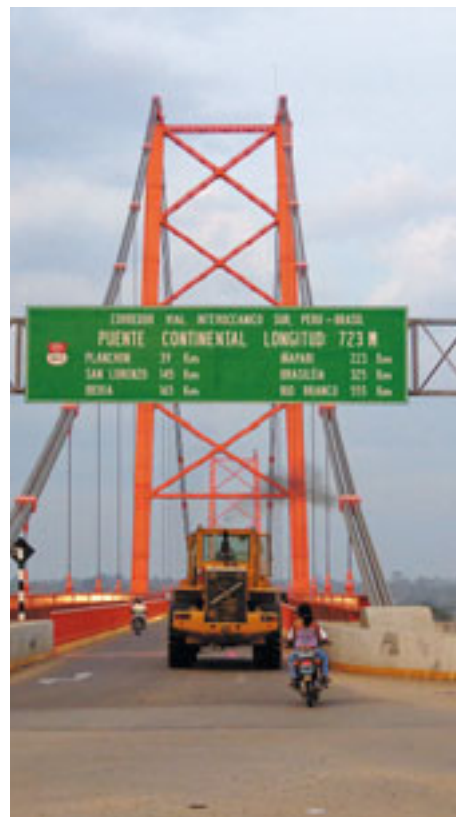
Lake Assal



World Healthy Image Bank

Prime quality stock photography

LA ROUTE DE L'OR VERT



C'est la fin de l'après-midi, nous venons d'atterrir à Puerto Maldonado, un gros bourg de 30 000 habitants qui a dû avoir, un jour, une demi-heure de gloire. Nous sommes au Pérou, sur les rives du Río Madre de Dios, l'un des principaux affluents de l'Amazone.

BRIGITTE PERRIN

PUERTO MALDONADO, PÉROU

Les nuages s'amoncellent au-dessus de nos têtes, rendant plus lourde encore l'atmosphère moite de la grande forêt. C'est d'ailleurs pour cette dernière que nous sommes là: nous voulons, comme une poignée d'autres voyageurs, fouler la terre rouge et boueuse du poumon de la planète, voir quelques animaux et papillons, et se demander comment était la vie sur Terre avant les hommes.

Nous sillonnons donc les rues défraîchies et sales de Puerto Maldonado à la recherche d'une curiosité, comme le font tous les touristes qui ont quelques heures à tuer. Et au

détour d'une rue se dresse devant nous un gigantesque pont, orange, flambant neuf. Il s'agit du Puente Billingham, sur l'autoroute interocéanique, qui, sur 5700 kilomètres, traverse le Pérou et le Brésil, du Pacifique à l'Atlantique. Inauguré en février dernier, le pont achève un projet qui a démarré dans les années 70: relier les deux océans. A cette époque, le tronçon brésilien avait été construit. Il va de São Paulo à la frontière péruvienne, en pleine forêt. Depuis l'année dernière, les deux océans sont donc reliés par cette route que les Amazoniens appellent la «Transamargura» (la route des regrets et du désespoir).

Initialement, la route avait pour objectif de diminuer l'isolement des régions et de favoriser leur développement en donnant aux paysans du sud et du nord-est du Brésil des bandes de terre le long de la route, sur 50 kilomètres de part et d'autre. Mais bien plus que les paysans pauvres, ce sont les industries minières et forestières qui font main basse sur les abords de la route. Le développement de cet axe est devenu l'objet de fortes contestations de la part de mouvements écologistes. Aujourd'hui, cette route est devenue un axe commercial pour le transport de marchandises entre le Brésil et la Chine (l'un des principaux

partenaires commerciaux des pays d'Amérique du Sud), via les ports péruviens de San Juan, Matarani et Ilo.

Mauvaise nouvelle pour la forêt

«L'ouverture de ce pont est une bonne nouvelle pour la ville car elle va se développer très très vite, mais c'est la pire nouvelle que la forêt amazonienne ait jamais reçue», explique Donald, un Suisse qui tient une auberge dans un coin de la ville encore vert. «Nous voyons défiler les camions chargés de bois toute la journée, c'est un peu comme si on vidait la forêt. Avant, il fallait des jours et des jours pour sortir un tronc d'arbre sur des pistes impraticables en hiver, aujourd'hui une bonne partie est goudronnée, il n'y a plus de raison de se priver, ça devient beaucoup moins cher d'exploiter le bois. Et c'est pareil pour l'or.»

L'ouvrage est cependant majestueux et la couleur orange du pont répond aux tons

ocre des eaux du Madre de Dios, un peu comme s'il devait se fondre dans le paysage, comme si on n'avait pas voulu vexer la forêt.

Un détour dans les rues commerçantes du bourg nous mène devant une série d'échoppes, les marchands d'or, où le touriste n'est pas le bienvenu, on nous le fait comprendre, et surtout pas avec des appareils photos. C'est là que les chercheurs d'or apportent la poussière du Madre de Dios et du Tambapota voisins qu'ils ont filtrée avec du mercure. Ici, on ne pèse pas les pépites, il n'y en a pas. C'est dans la vase du fleuve que se nichent des poussières d'or. L'espérance de vie des travailleurs de ces mines boueuses est faible à cause du mercure qu'ils manipulent à longueur de journée. Pourtant, ces hommes d'argile se pressent à la tombée de la nuit pour peser leur butin, le visage gris et les vêtements collants de boue.

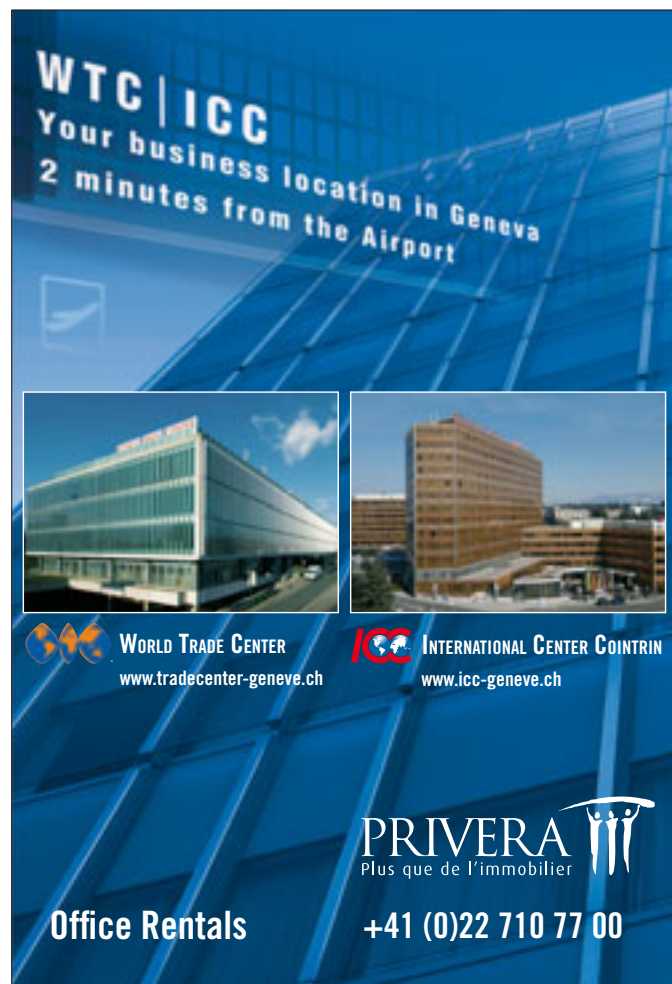
Plonger dans l'Amazonie, ce n'est pas seulement voir des papillons et la nature vierge, c'est aussi plonger dans une misère humaine: celle de vouloir toujours plus, à n'importe quel prix. ■

Pour visiter Puerto Maldonado et sa région (le patron parle français et anglais): www.carlosexpeditions.com/

Pour en savoir plus sur le projet de la transamazonienne, regardez ce documentaire de la RTS de 1973: <http://www.rts.ch/archives/tv/information/temps-present/3438090-la-transamazonienne.html>

A voir également *Les Carnets de voyage de Bernard Giraudeau, La Transamazonienne*, Documentaire, 2000, 52 min. <http://www.editionsmontparnasse.fr/p707/Les-Carnets-de-voyage-de-Bernard-Giraudeau-la-Transamazonienne-DVD>

Immobilier



WTC | ICC
Your business location in Geneva
2 minutes from the Airport


WORLD TRADE CENTER
www.tradecenter-geneve.ch

ICC INTERNATIONAL CENTER COINTRIN
www.icc-geneve.ch

PRIVERA
Plus que de l'immobilier

Office Rentals

+41 (0)22 710 77 00



COMPTOIR IMMOBILIER

BELLEVUE

Superbe villa d'architecte

- Généreux et lumineux volumes. 8 pièces. 360 m² utiles
- Espace de réception avec cheminée. 4 chambres
- Proche commodités et transports
- Magnifique parcelle de 1'200 m²
- Places de parking extérieures. Garage

CHF 3'900'000.- Ref. 16763

CHAMBESY

Duplex 5 pièces

- Résidence de standing
- 175 m² habitables. Jardin 100 m²
- 3 chambres. 2 salles d'eau
- Box et place de parking couverte
- Jardin. Plage privée réservée au résident

CHF 1'550'000.- Réf. 17057

VENTE: +41 (0)22 319 88 03 • ventes@comptoir-immo.ch
Cours de Rive 7 • CP 3753 • 1211 Genève 3

GENÈVE - NYON - LAUSANNE - MONTREUX - SION - SIERRE

COURTIERS PARTENAIRES www.comptoir-immo.ch **uspi**

INDIA AND INTERNATIONAL SECURITY AT THE UNITED NATIONS

DR. ROBIN RAMCHARAN
PROFESSOR OF INTERNATIONAL RELATIONS
AND LAW, ALLIANCE UNIVERSITY,
BANGALORE, INDIA

India is the largest democracy in the world with a stellar record of the rule of law, solid progress in science and technology, advances in development, and ongoing challenges of poverty alleviation. It has had to face up to the challenges of international terrorism and it has ongoing security challenges. How, then, does India assess the challenges of international security while serving on the UN Security Council?

India considers that a leading concern for international peace and security today is the threat that developing countries face from possible conflicts arising out of inadequate resources for development and poverty eradication. Sustained economic growth and development must therefore be pursued in order to allow developing countries to alleviate poverty and meet basic standards of living for all.

India's view is that climate change is beginning to impact the security of the global community in the same way as poverty, food security and underdevelopment continue to undermine international well-being. It thinks that there is verifiable evidence to suggest sea-level increases of a metre or more by 2100, which could lead to the disappearance of several small island States and the submergence of low-lying coastal areas in many littoral States, including India.

India considers terrorism one of the most serious threats to international peace and security. International cooperation and concerted action against terrorists and their sponsors, including the complete dismantling of terrorist safe havens, sanctuaries, training grounds and financial and ideological support structures, are the critically needed. India chairs the Security Council's Counter-Terrorism Committee and has

called for a new global compact to tackle terrorism and transnational crime. India's assessment is that there is need for an international mechanism to ensure accountability and justice in the struggle against terrorism. There is need for international efforts to expose and destroy the linkages that exist between terrorists and criminals and their State and non-State supporters. On international piracy India thinks that the international community can collectively take more effective action. It has advocated the adoption of an international strategy on piracy. India has cooperated in the efforts of the Contact Group on Piracy off the Coast of Somalia, and works as well with other countries.

India considers HIV/AIDS a scourge of the times that has caused untold misery affecting the lives of millions of people across the globe.

India views peacekeeping operations as the main instrument for United Nations action on the ground for conflict resolution. In its assessment, they have stood the test of time and will remain the critical pillar of United Nations activities for years to come. They have also provided the umbrella for peace building activities. The critical imperative is for placing adequate resources at their disposal.

India thinks that peace building is work in progress. National ownership is the key determinant of success in peace building. The international community can encourage, motivate and facilitate. It cannot solve those problems which require national will and national ownership. In its view, the Peace-building Commission must strive to expand its effectiveness.

On the protection of civilians, women and children in armed conflict, India is of the view that in bringing these issues within the purview of matters relating to international peace and security, the Council has placed them squarely at the centre of the conflict resolution and peacekeeping agenda. This

intense focus has, in some situations of conflict, unfortunately shifted attention from the tried and tested methods of mediation and negotiation that are the staples of conflict resolution. Efforts to protect civilians must respect the fundamental aspects of the United Nations Charter, including the sovereignty and integrity of member States. Any decision to intervene that is associated with political motives detracts from that noble principle and needs to be avoided. Also, the response of the international community must be proportional to the threat, involve the use of appropriate methods, and make adequate resources available.

India considers it important that the principle of protecting civilians be applied in a uniform manner. In the case of conflict, all sides need to abide by it. The United Nations has a mandate to intervene only in situations where there is a threat to international peace and security. Any decision of the Security Council to intervene must be based on credible and verifiable information, which in turn requires much greater information flows when the Council is seized of a situation. Force is not the only way of protecting civilians. It should be only a measure of last resort and be used only when all diplomatic and political efforts fail. There can be no substitute for national will and national efforts in creating an environment where civilians are secure. The efforts of the Council and the international community must be directed at assisting national authorities in developing those capabilities. That is the only sustainable method of protecting civilians because the foremost responsibility of every State is to protect its civilians.

India has expressed its commitment to global efforts to prevent the proliferation of weapons of mass destruction (WMDs) and their means of delivery. "As a victim of terrorism for over three decades", India is

Suite de l'article p.33

2003-2013: L'ASSOCIATION «LE RESPECT, ÇA CHANGE LA VIE» FÊTE SES 10 ANS!



«Réunir est un début.

Rester ensemble est un progrès.

Travailler ensemble est la

réussite.» – Henri Ford

EMILE ABT

Voyons: L'association «Le respect, ça change la vie» et la campagne du même nom n'étaient pas faites pour durer! douze à dix-huit mois tout au plus. Et dix ans plus tard, frais comme au premier jour, nous sommes toujours là, avec vous, parmi vous, pour vous. Pour le respect.

Agir sans compter au sein de cette association fut une expérience très prenante, pas toujours facile mais gratifiante. Le nombre d'actions entreprises au cours de ces dix années passées avec vous, dans tous les domaines d'activité de la vie quotidienne, est absolument impressionnant et sans commune mesure avec la taille (minuscule) de l'association. Mais cela en a valu la peine:

les esprits ont été marqués non seulement par ce logo jaune et noir, désormais bien connu, de l'association «Le respect, ça change la vie», mais surtout par la philosophie de la campagne qu'il véhicule.

Vivre ensemble, c'est avoir un droit au respect, certes, mais c'est également avoir des devoirs de respect: respect envers soi-même déjà, respect envers les Autres, envers leur travail, leur intégrité mentale et physique, respect à l'école, à la maison, respect dans le sport. En bref, il n'existe pas un seul endroit où le respect n'a pas sa place.

Et vous, quel regard portez-vous sur ces dix années écoulées sous les couleurs «du respect qui change la vie»?

Quel est votre avis sur cette démarche simple, certes, mais profonde et sincère? Votre avis nous intéresse.

Quel programme pour cet anniversaire?

Le programme de cette année anniversaire, que nous vous proposerons, est en cours de réalisation. Il s'établira aussi avec les idées de celles et ceux qui ont envie d'œuvrer à nos côtés, celles et ceux qui ont envie «d'entreprendre le respect», que cela soit à l'école, dans le sport, dans la rue, en entreprise, etc. Vos suggestions sont toutes les bienvenues. Nous voulons aussi dire à cette occasion

que la notion de respect n'est pas nécessairement «compliquée» et intellectuellement hors de portée: le respect se réalise par des gestes simples, banals même. Par exemple en faisant preuve d'attention pour l'Autre, en l'écoutant, en lui montrant qu'il existe et qu'il ne nous est pas indifférent. Cela s'exprime par un bonjour, un sourire, un merci, un coup de main, en acceptant ses différences, etc., autant de gestes à la portée de nous tous.

C'est dans ce bel esprit que, inlassablement, l'association «Le respect, ça change la vie» poursuivra ses activités et mènera ses projets à l'avenir. Pour cela, nous avons besoin de vous, besoin de vous tous, amis, bénévoles, donateurs, sponsors, adhérents, communes, entreprises, écoles, associations, afin de nous aider à poursuivre la folle aventure entamée en 2003, et cela jusqu'à ce que le respect l'emporte «une bonne fois pour toutes» sur le mépris et l'égoïsme (on a encore du travail, c'est vrai...).

Si vous souhaitez mieux connaître l'association «Le respect, ça change la vie» et suivre son actualité, rendez-vous sur le site: www.lerespect.org

A vous toutes et tous, chères amies et chers amis, nous disons «merci» et: nous comptons sur vous! ■

From **54€**
Season*

Skis + boots + sticks
Kids < 120 cm

From **105€**
Season*

starting price :
Adult skis

From **110€**
Season*

Snowboard
+ boots

LANCHES
THE SKI SPECIALIST

SALES AND RENTALS

SKIS | BOOTS | BOARDS
HELMETS | ACCESSORIES

Season Day Weekend Week

SKI REPAIR
OPTIMALE
GLISSÉ

Precision ski workshop

-5%

Offer valid on all items in the store of Ville La Grand upon presentation of this coupon.

VILLE-LA-GRAND 9 rue des Chasseurs | Tél. +33(0)4 50 87 17 99 | www.lanches.fr



VINCENT SAGER DIRECTEUR D'OPUS ONE NOTRE MOTEUR C'EST L'ENTHOUSIASME!



A la sortie de Nyon, sur la route de Saint-Cergues conduisant vers les cimes, nous avons rendez-vous au siège d'Opus One.

Dix-sept fourmis s'activent, l'oreille rivée au téléphone ou nez sur leur ordinateur en un concentré de compétences diverses.

Où la réactivité et l'enthousiasme sont les maîtres mots.

SYLVAIN CLAVEL, CHRISTIAN DAVID

Vous êtes le directeur d'OPUS ONE depuis 2004, un des plus grands organisateurs de spectacles en Suisse, comment peut-on concilier la rigueur et le côté artistique?

Nous avons trois activités: producteurs organisateurs de spectacles, nous sommes agents pour des artistes ou des entités qui font appel à nous. La troisième activité touche à l'événementiel et à la prestation de service pour un événement «sur mesure» à monter. Notre métier ne s'apprend pas sur les bancs de l'école, il s'agit d'un cocktail composé de beaucoup de passion à laquelle on ajoute de l'enthousiasme et de l'organisation. Il est indispensable aussi de ne pas être fâché avec les chiffres. L'équilibre doit se réaliser entre les coups de cœur artistiques, les opportunités plus commerciales. L'expérience entre aussi dans l'équation pour la mise en place des spectacles

futurs. Il faut, à chaque instant, tracer un trait d'union entre les artistes et tout le public. Faire le grand écart en produisant du catch américain à l'Aréna ou un concert de Lang Lang au Victoria Hall n'est pas absurde, si l'exigence de qualité prédomine et à la fin contente les spectateurs. Lorsque nous produisons une vedette internationale comme Shakira ou Beyoncé, nous savons que c'est évident. Le travail devient plus subtil lorsque nous amenons des spectacles moins connus car il faut alors convaincre en amont le public et les médias.

Nous assumons aussi le risque financier inhérent au projet. L'aspect nomade est caractéristique pour les spectacles que nous pouvons présenter tour à tour dans un théâtre, un stade, l'Aréna ou autre. Bien souvent, la nature du spectacle détermine le lieu. Nous relayons aussi fréquemment les artistes après que des producteurs ou agents étrangers nous aient contactés pour présenter leur artiste en Suisse. Il importe

alors de déterminer quels sont les bons choix, les bons lieux. Un artiste en devenir ne doit pas être exposé, il doit être présenté au public par étapes. Cela permet à certains artistes de s'affirmer et de grandir sereinement. Nous intervenons ainsi en accompagnant certains artistes dans des salles adaptées de manière à les faire venir ou revenir à Genève. Grandes salles pour un artiste confirmé, ou petites salles pour des artistes émergents, il faut aussi proposer des salles intermédiaires pour étendre l'éventail. Par exemple, dans le cadre de notre partenariat avec la salle de Thonex qui compte 1600 places, nous développons plusieurs projets avec des artistes pop, rock, hip hop, etc.

La Suisse internationale et multiculturelle a-t-elle une incidence sur votre choix de programmation?

L'internationalité de la Suisse a évidemment une incidence sur la programmation. Genève est la plus petite des grandes capitales. Sa population cosmopolite entraîne un public. A titre d'exemple, le spectacle Mamma Mia a été vu en version originale anglaise par plus de 75 000 personnes à Genève, alors qu'à Paris, moins de 30 000 spectateurs s'étaient déplacés. Nous adorons amener à Genève des spectacles qui sont à l'affiche à Broadway. Les cas de Stomp, du cirque du soleil, qui sont des réussites, nous encouragent à poursuivre cette approche. Genève et sa périphérie ont beaucoup de chance de pouvoir disposer d'une activité foisonnante dans la culture: opéra, danse contemporaine, concerts.

Les réseaux sociaux ont permis également de faire passer l'information plus facilement. Le kiosque culturel mis en place par le CAGI au Palais des Nations facilite aussi cet accès aux spectacles. Les expatriés sont, à priori, friands de spectacles, il arrive d'entendre tout le monde parler anglais ou allemand pendant certains spectacles.

Produire un spectacle à l'ONU par exemple vous paraîtrait-il envisageable?

Mais nous l'avons déjà fait! En 1999 Net Aid, monté par le PNUD et Cisco system a été présenté à New York, Londres et Genève dans la salle des Assemblées. Nous avons travaillé il y a cinq ans avec des producteurs américains qui voulaient faire un concert pour la paix, télévisé depuis le site de l'ONU mais c'était compliqué pour des raisons de sécurité, en tout cas nous avons les plans de l'implantation de la scène! Nous avons organisé le concert des 60 ans de l'ONU à l'Aréna en 2005. Nous venons de mettre en place un évènement pour l'UNHCR au bâtiment des Forces Motrices.

Comment cette programmation intervient-elle, cela roule t-il tout seul?

Nous avons des partenaires réguliers et fidèles: artistes, agents, managers qui nous appellent. L'aventure du cirque Éloïze par exemple dure depuis dix ans. Après un énorme travail de présentation ils sont maintenant incontournables et font salle comble. Je vous avoue que c'est une grande satisfaction lorsque vous avez cru à un projet, que vous l'avez accompagné avec quelquefois d'énormes difficultés et qu'il suscite un tel enthousiasme. Nous travaillons avec un certain nombre de partenaires des «gentlemen's agreement» se mettent en place. Nous sommes alertés par une nouveauté que nous pouvons plus aisément visualiser très vite grâce au web. huit fois sur dix, vous traversez plusieurs pays et êtes déçus mais de temps en temps, apparaît un moment de grâce. En Suisse romande, il y a deux principaux organisateurs: Opus one et Live music production. Nous avons chacun nos

spécialités: pour notre part nous sommes issus de la scène alternative avec l'international. Notre confrère est plus axé sur la variété française.

Nous avons interviewé Daniel Rossellat directeur du Paléo festival, un mot sur le personnage?

Daniel a une vision de la place que le spectateur a au centre du spectacle. Paléo s'est construit patiemment avec du marketing intuitif. L'affiche, le rapport qualité prix sont imbattables sur la place. Il est sans conteste l'une de mes références.

Quels ont été vos grands souvenirs, joies, difficultés?

Tous les matins, j'ai une liste de tâches à accomplir et je sais pertinemment que je ne pourrais en finaliser que 30% tant le foisonnement de projets, les surprises et les impondérables viennent agrémenter l'ordinaire. La routine nous est inconnue. Lorsque vous travaillez depuis des mois sur un projet et qu'un agent vous annonce sa confirmation, la joie est immense. J'ai en mémoire Bob Dylan, Léonard Cohen. Nous avons des satisfactions quand la salle se lève à la fin du spectacle et que vous y êtes un peu pour quelque chose. Les 250 ans du journal *24 heures*, le mur du son à Lausanne c'était magique. Le concert pour l'ONU en 2005: voir Peter Gabriel en répétition est un moment unique. Les Rolling Stones en 2007 à Lausanne. A contrario, j'ai des mauvais souvenirs d'annulation avec Elton John qui arrivait le jour de concert: vous ne pouvez pas prévenir les gens, des centaines de personnes ont fait le déplace-

ment, c'est irrationnel. Des salles vides sont des sales moments, des artistes sont imbuables. Un de mes pires souvenirs est Guns and Roses en 2010, ils sont arrivés sur scène avec 2h30 de retard.

Comment voyez-vous l'évolution commerciale du marché?

On assiste depuis une dizaine d'années à une explosion des offres. Le spectacle est un mode d'expression qui occupe une place centrale dans la vie des gens. Les cachets des artistes sont de plus en plus élevés, l'explosion d'internet et le piratage ayant limité leurs ventes d'albums. Le prix des billets pour le public en découle avec une augmentation de 30%. Aujourd'hui nous arrivons au sommet de ce que les gens peuvent payer. Mais il est cependant notable de constater que certains évènements sportifs sont encore plus onéreux en termes de ventes de billets. ■

1 <http://www.unspecial.org/UNS708/t45.html>
www.opus-one.ch



**JANINE ET FRANCINE
DE FOUNÈS**

Opticiennes visagistes
No charge second pair
The best quality
for the best price

5, rue de Berne
(angle rue du Mont-Blanc)
Tél. 022 732 73 12 1201 Genève
www.defounes-optique.ch



Ouvert du mardi au samedi
www.fromages-michelin.com

Rue Piétonne
Fernel-Voltaire



Elegance, Comfort, Charm

- ★ 400 mts. to the UN
- ★ New Buffet Breakfast
- ★ Free Fitness Access
- ★ Free Public Transportation

Charming 4 Star Business Hotel ideally located only a few steps away from all International Organizations and the main railway station, the Lakeside and the Conference Center. Well deserved with all public transportations.

All rooms are equipped with King Size beds, Coffee and Tea making facilities, digital safety deposit box, Wi-Fi Internet available, Rates including Buffet Breakfast.

Hotel Les Nations ****
Hotel d'Affaires & Charme

Rue du Grand-Pré 62 - 1202 Geneva
Tel. ++41 (0)22 748 08 08 - Fax ++41 (0)22 734 38 84
www.hotel-les-nations.com

UNITED NATIONS SECRETARIATS FUNCTION QUITE WELL AND IT IS A MIRACLE, NO?

In a recent Editorial ¹ the President of the Association of former international civil servants (AFICS) reported that when he entered the UN community he had the impression that the conversations were held in a sort of dialect, he named the “UN-ese” language, “made up of words taken from several languages” each person making ingenious efforts to understand and be understood by the others (...)

DR. J-J GUILBERT (RETIRED WHO)

In such a multicultural environment our differences instead of being a hindrance become a strength.

This strength is reassuring in a world which continues to be the scene of wars, economic hard competitions and religious conflicts among people of different nations or communities.

The same people from those nations and communities are staffing the secretariats of the UN. They belong to different cultures and speak different languages.

The difference is that they work together in harmony.

Recent discussions with former UN colleagues led me to sort of ‘discover’ that maybe my own way of ‘logical reasoning’ was not the ‘rationalité de référence’ of the whole world. Why did it take me so many years of ‘international’ work to reach that conclusion?

I wondered if a diversity of ‘ways of thinking’ could be the base of misunderstandings interfering with professional work. Strangely enough it does not seem to be the case.

My idea of ‘philosophical logic’, I was told in high school, has its origin in the works of Plato, Aristotle, Kant, Leibniz, Descartes and many others. It assumes that the bulk of ‘normal’ reasoning can be captured by logic. It is supposed to help me better structure my own arguments and assess or critique the arguments of others.

I am not discussing in this article about ‘human values’ that the vast majority of the members of world ‘cultures’ are supposed to share, such as ‘universal’ values: a sense of right and wrong or what “ought” to be, like “Equal rights for all” and “People should be treated with respect and dignity”.

So I repeat what follows deals only with ‘logical reasoning’ (at my level of understanding of the concepts ²).

Is ‘Logical reasoning’ an internationally shared process?

A specialist in linguistics helped me clarify what this process is supposed to mean among different ‘cultures’. He warned me strongly that the following descriptions suffer obviously from being wide ‘generalisations’, or worse ‘stereotypes’, that may unfortunately be shared by many people.

Westerners (Europe and former British Empire) are expected to use formal logic and to ‘think’ about things in an analytic, systematic and scientific fashion.

Near and middle Easterners think in a rather holistic and intuitive fashion. East-Asians are described as “paying attention to a broad array of perceptions and cognitions, not making much use of categories or rules. Instead of trying to find out which of two propositions are true, the goal is to find out what is the truth that might underlie both propositions ³. In Far-East cultures ambiguity is a mark of respect while explicitness may be perceived as a mark of condescension”.

As for an ‘African decision process’ the large size and multicultural diversity of the African continent implies no simple answer. North American Cheyenne tribes are said to consider that an ‘irrational’ behaviour is the symbol of belonging to the pick of society high in skills and courage.

The international cultural diversity of the UN secretariats

I shall take WHO as a live example of a wide diversity of the geographic origin of its staff.

As of 31 December 2011, there was a total of 7817 staff members ⁴ with 2290 (33.3%) in the professional and higher categories, 3691 (53.7%) in General Services category and 894 (13.0%) in the National Professional Officer (NPO) category ⁵.

As for the national origin of WHO staff members, out of 196 Member States only 153 have at least one of their nationals as staff members.

Among the 2290 staff members in HQ almost 70% are from the so-called ‘developed world’ ⁶ (45.8% from EURO and 21% from AMRO (most of them from the USA or Canada). The remaining 33.2% are from: WPRO (11.8%), AFRO (10.1%), SEARO (7.3%) and EMRO (4%).

Among the highest representation the 153 US nationals (under represented) in HQ are at the top while at the bottom one finds 23 from Uganda and 23 from Pakistan (both over represented).

Let us look at a few possible ‘occasions’ for misunderstanding among staff members. An American colleague ⁷ felt that staff from different cultures had different expectations when gathered to discuss activities in which they were all involved. Those who were comfortable with the responsible person making decisions were put off when that person preferred to have long (several hours at times) discussions with the intent of obtaining a consensus. A variation on that was a meeting in which there were two

'decision makers'. One saw no need for a time-limit for the discussions. The other said it had to get it all done in one hour. Then there is the situation where the 'leader' speaks at such great length that no one or very few are willing to attempt to keep the 'discussion' going.

The 70% of staff members from the so-called 'developed world' belong to countries where the 'Western' 'philosophical logic' is prevalent. The Napoleonic French still functions with a written Constitution. As for the British basic laws⁸ "No Act of Parliament can be unconstitutional, for the law of the land knows not the word or the idea.

In opposition, the UN is the source of a multitude of written statements, documents, resolutions, etc., albeit preceded by long discussions ending up with an 'attached' final written text expressing a formal decision.

It does not seem that the 'gender issue' is a cause of misunderstanding between staff members. Over the past 20 years, representation of professional women has almost doubled; rising from less than 20% in 1990 to 31.8% in 2001 and to 39.8% in 2011. Gender parity could be a realistic target for the next decade.

Let us look at a few possible 'reasons' explaining such a 'UN Miracle'.

In spite of the cultural diversity of its staff the decision-making process does not seem to be an important source of difficulty.

One possible explanation could be that in the UN this process is influenced by the quasi-military hierarchical construction of the UN organizations right at the end of the 'Second World War'.

Another explanation is that in spite of a politically correct 'team spirit' atmosphere the professional staff does not in reality work as a team but more truly 'in parallel'. Coordi-

nation is advocated, rarely done and almost never evaluated.

In addition, in general the consequences of decisions and actions taken are not always validly 'evaluated' and this may contribute to the 'miraculous' overall vision.

And one tends to agree with the 'boss', the more so when budget restriction leads to staff reduction.

In conclusion the UN multicultural environment is a source of **strength** and a soil where cultural generalisations and stereotypes do not grow. Peace for All. ■

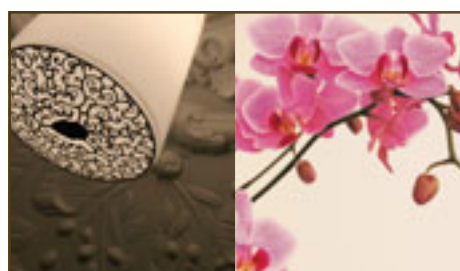
- 1 Gilbert Ferrari, Bulletin AAFI/AFICS Vol. 71, No 4, July 2012.
- 2 Pascal Le Quere (personal communication) stayed at my very modest level far from 'syllogistic', 'empirical', 'informal', 'modal', 'Para consistent' or other types of conceptions of logic.
- 3 <http://www.international.gc.ca/cfsi-icse/cil-cai/magazine/v03n04/1-1-eng.asp>
- 4 This is the lowest staffing level since 2003. *Human resources: annual report by the Secretariat*. 65th World Health Assembly A65/34. Agenda item 18.1 15 May 2012.
- 5 NPOs are recruited locally to perform professional duties that require experience at the national level which cannot be carried out as effectively by internationally recruited professional staff. Their salary scales are established on a local basis. This category was created in 2000.
- 6 This term is not defined in the WHO cited doc footnote 4.
- 7 Socrates Litsios, *Personal communication*, July 2012.
- 8 Much of the British basic laws are embodied in written documents, within statutes, court judgments and treaties.

INDIA AND INTERNATIONAL SECURITY AT THE UNITED NATIONS

Suite article p.28

cognizant of the catastrophic dangers that the transfer of WMDs to non-State actors and terrorists could entail. Clandestine proliferation networks had led to insecurity for all and must not be allowed to reappear. The international community must join hands in eliminating the risks related to sensitive materials and technologies falling into the hands of terrorists and non-State actors. The focus on non-State actors should in no way diminish State accountability in combating terrorism and dismantling its support infrastructure and its linkages with WMDs.

Having reviewed sketched some of the key positions adopted by India on the UN Security Council, what general conclusions might one draw? In the first place, it needs to be recognized that India has been an active and faithful member of the Council, playing its full part in its deliberations and chairing its Counter-Terrorism Committee. Second, India stands firmly on the ground of the UN Charter and on international legality. Third, India has used its membership of the Council to highlight security issues of deep concern to it, such as terrorism. Fourth, India advocates a security concept that is very much rooted in economic and social justice. Fifth, India places great store on national ownership of strategies for consolidating peace and security in particular countries. Sixth, India urges dialogue and consensus among parties at loggerheads in particular countries. Seventh, India takes a cautious position on human rights issues in the Security Council. ■



À DECOUVRIR

Toutes nos offres
épilation laser

www.imaderm.ch
+41 (0)22 347 40 00

Imaderm
CENTRE MÉDICAL ESTHÉTIQUE

Dermopigmentation médicale et esthétique Massage et bien-être
Traitements laser Médecine esthétique
Traitements de la cellulite et raffermisssement cutané
Soin anti-âge Épilation définitive Rajeunissement visage et cou

IMADERM • ROUTE DE FLORISSANT, 1 • 1206 GENEVE • TÉL : +41 (0)22 347 40 00 • EMAIL : INFO@IMADERM.CH

ZEN ATTITUDE

RÊVES PLEINS DE POUSSIÈRE



Voici l'histoire étrange il n'y a pas si longtemps, dans une vie ancienne où chantaient nos espoirs à l'abri des «non ce n'est pas possible».

JEAN-LUC LA PLANETA (UNOG)

Là vivaient nos rêves, si frais et pleins de vigueur. Ils tournoyaient dans nos têtes stimulant nos réveils et nous donnant de la force. Puis le temps est venu, où par la force des choses, ils sont tombés dans l'oubli. Remisés au grenier des je le ferai «un jour». Depuis ils prennent la poussière sur les étagères de nos espoirs perdus.

Rallumez le feu

Le temps passe si vite... Regardez derrière vous, et que voyez-vous? La vie... Votre vie. Qu'en faites-vous, comment aimez-vous, que partagez-vous? Comment célébrez-vous votre passage ici sur la terre? Avez-vous le sentiment que tout s'accélère, que vous manquez de temps pour tout faire? Vous sentez-vous prisonnier? La routine, les tracas quotidiens, votre couple, vos enfants, votre métier, vos amis? Parvenez-vous à prendre soin de vous? Tiens, essayez de remplacer dans vos phrases les «je n'ai pas le temps» par des «je n'ai pas l'énergie». En réalité, ce n'est pas le temps qui vous manque, c'est l'énergie. Or, qu'est ce qui donne de l'énergie le matin, et tout au long de la journée? Qu'est ce qui fait que

le temps passe plus ou moins vite. Et bien la façon dont nous remplissons les heures, c'est-à-dire la manière dont nous remplissons notre cœur.

Un jour = Jamais

Il ne s'agit pas d'assouvir des passions, mais d'accomplissement, pas seulement des rêves de jeunesse, mais de se réaliser. Que dit la petite voix intérieure: tu feras ça plus tard, tu dois d'abord t'occuper de ceci, de cela, avec tous ces trajets c'est impossible, à la retraite, quand tu auras le temps... Un jour... Or ces mots représentent notre résignation et veulent tout simplement dire «jamais».

L'univers a horreur du vide

Des occupations variées viennent remplir notre emploi du temps. Si nous laissons faire, c'est le mode automatique. Si nous avons tant de choses à faire, c'est que nous sommes piégés par cette loi qui dit que l'univers comble toujours le vide. Nous nous croyons utiles, mais avec un peu de recul il apparaît qu'en notre absence toute une série de choses peuvent parfaitement s'organiser par elles-mêmes, c'est-à-dire sans nous.

Le temps de l'action

Pourquoi certains vivent leurs rêves et d'autres non? Que faut-il faire pour que nos envies deviennent réalité? Pour commencer il faut les sortir du grenier, chercher ce qui nous fait vibrer, retrouver ce qui nous met dans une joie profonde, presque enfantine. Notez soigneusement ces activités, dressez la liste des cinq plus importantes pour vous. Relisez les, fermez les yeux et vivez par votre imagination, non pas la fin de l'action, mais l'action elle-même: c'est une différence importante. Classez-les dans l'ordre d'importance. Puis posez cette liste sur votre table de nuit. Laissez passer la nuit. Le lendemain réévaluez le classement et gardez le premier. Ce qu'il faut faire maintenant, ce sont les deux choses les plus importantes pour réussir: fixer une date pour commencer + quel est le premier pas que vous allez faire?

Entretenir la flamme

Chaque jour consacrez un peu de temps à votre plan. Même infime, accordez-lui une pensée, un article à lire, une action aussi minime soit-elle vous permettant de garder la motivation.

Les sept marches

Pour garantir de passer à l'action et atteindre votre objectif, respectez les sept règles suivantes:

- 1. Précis**, décrivez-le avec force détails et de manière positive, c'est un véritable bon de commande à l'inconscient.
- 2. Réaliste**, il doit être atteignable compte-tenu des contraintes que vous allez évaluer.
- 3. Contextualisé**, où, quand, comment, avec qui, avec quoi...
- 4. Stimulant** écrivez-le en termes vendeur et imaginez le plaisir ressenti à le vivre.
- 5. Ecologique**, et qu'il réponde bien à toutes vos attentes.
- 6. Mesurable**, de façon à pouvoir jalonner les étapes, définir un pourcentage d'avancement et des critères de réalisation permettant d'apprécier si l'objectif progresse.
- 7. Authentique** surtout, ne laissez personne vous dire ce qui est bien pour vous. Vous seul tenez les rênes de votre vie, vous seul!

Mettez-vous aux commandes, prenez les choses en main il s'agit de vous, votre destin, votre rêve. Surtout soyez patient et faites confiance à votre chemin, ne lâchez pas le morceau.

1, 2, 3... Partez! ■

A méditer

Fais de ta vie un rêve, et d'un rêve, une réalité

[Antoine de Saint Exupéry]

UN GÂTEAU POUR LE MOIS DU CANCER DU SEIN



En ce matin d'octobre, la couleur rose est de rigueur dans une grande pâtisserie du centre ville de Genève.

Le maître pâtissier Gilles Desplanches est en effet à l'ouvrage pour un exercice inhabituel pour lui: la mobilisation contre le cancer du sein qui touche une femme sur huit dans nos sociétés.

CHRISTIAN DAVID.

Pour fêter le 25^e anniversaire de la création de son entreprise, son «rêve de pâtissier», est de réaliser le plus grand mille-feuille du monde (1200 m) dans le cadre de la prochaine foire d'Automne de Genève.

Le mille-feuille comme son nom ne l'indique pas, est constitué de trois couches de

pâte feuilletée entre lesquelles vient s'intercaler la crème pâtissière. Et c'est justement trois partenaires qui se sont associés pour cette belle initiative. Au premier étage de l'édifice pâtissier on trouve l'association Savoir Patient du réseau cancer du sein (ASAP), la deuxième couche est constituée par la direction de Palexpo qui s'est investie pour accueillir l'évènement. La pâtisserie

Desplanches assure la finition et le glaçage. Entre ces couches, en guise de crème pâtissière, viennent s'intercaler de nombreux partenaires.

Outre le record qui sera homologué le 11 novembre par le Guinness Book, la vraie raison de cette action est de pouvoir mobiliser les énergies pour venir en aide à l'association du réseau cancer du sein (ASAP).

Ce cancer est en effet le plus fréquent chez la femme comme nous l'explique Monsieur Campiche, co-président d'ASAP, qui s'est mobilisé pour la cause. Il en profite d'ailleurs pour présenter cet outil extraordinaire que constitue le carnet de bord, mis au point par l'association.

Ce carnet a pour but d'accompagner les patientes à toutes les étapes de la maladie, il a été soutenu depuis le début, par la fondation Hans Wilsdorf et il est actuellement élaboré sous forme électronique. Le but est à terme d'offrir à chaque patiente, un outil simplifié et interactif permettant de guérir de cette maladie.

Le souci de vérification de l'information ayant poussé *UN Special* très loin, nous avons goûté le mille-feuille et ne pouvons que vous encourager à vous rendre directement aux automnales de Palexpo le 11 novembre.

Au-delà de la gourmandise, une telle cause en vaut la peine. ■

Réseau cancer du sein:
www.savoirpatient.ch
CCP: 17-200012-9

Restaurant du Creux-de-Genthod

3 menus au choix à midi du lundi au samedi - 1 menu «midi express» du lundi au vendredi

Le menu chasseur - Le pot-au-feu du lac Léman - 3 salles de banquets

Cuisine à base de produits bio et bio-dynamiques

Votre restaurant au bord du lac - Ouvert 7/7 +41 (0)22 774 10 06 - www.creuxdegenthod.com

« LEURS OGM, MON CANCER, NOTRE TERRITOIRE » MATHIEU CALAME, POUR UNE GESTION AGRICOLE DURABLE

Mathieu Calame est à la tête de La Fondation pour le Progrès de l'Homme: www.FPH.ch. Celle-ci veut contribuer à l'émergence d'une communauté mondiale et intervient dans les champs de la gouvernance, de l'éthique et des modes de vie durables. A ce titre, elle participe et anticipe les débats pour une agriculture respectueuse. La fondation FPH a financé la récente étude sur les OGM qui fait grand bruit en ce moment dans la presse mondiale.



YANNICK HUMEAU, RAISINGAUTONOMY.ORG

Monsieur Calame, on vous présente comme «expert des problématiques agricoles et alimentaires», «spécialiste de l'agriculture de proximité et durable», cela vous paraît-il décrire correctement vos champs de compétences?

J'avoue que je n'aime guère le terme d'expert. Trop souvent l'expertise est utilisée pour se substituer au débat politique et non pour l'informer. J'ai appris un métier: ingénieur agronome, et je l'ai combiné avec ma passion, l'histoire. C'est donc naturellement que je me suis forgé une analyse et une opinion sur les systèmes agricoles et alimentaires. Ces systèmes combinent des dimensions techniques, mais aussi écologiques et sociales, ce dernier terme devant être entendu au sens large: historique, économique, symbolique. Ils sont donc au cœur de la vie de la communauté et de son territoire.

Après avoir écrit deux articles: «Comment instruire le débat OGM?» (2005) et «L'empoisonnement selon Monsanto» (2008), L'actualité récente dans ce domaine a porté sur l'étude du P^r Séralini publiée en septembre dernier; pourquoi la Fondation pour le Progrès de l'Homme a-t-elle financé une partie de cette étude?

Notre fondation s'est trouvée impliquée

dans le dossier des OGM car nous nous intéressons à la gouvernance de l'innovation. Plus précisément nous militons en faveur de la démocratie technique qui consiste, pour une société, à réfléchir à ses choix et à l'utilisation appropriée des techniques. Pour donner un exemple – malheureusement rétrospectif – la situation actuelle du climat nous oblige tous à penser des modes de transport radicalement différents de la voiture individuelle. Notre fondation avait cependant commencé à s'intéresser aux dimensions sociales des techniques dans les années 1980 dans un cadre où l'on parlait beaucoup de transfert de technologie, mais où l'on s'apercevait que les interactions entre technique, société et environnement étaient complexes. Au début des années 1990, avec la confirmation de nombreux déséquilibres planétaires – notamment celui lié aux effets des CFC sur la couche d'ozone – il est apparu clairement que la fuite en avant de la technique et de la finance constituait désormais autant de problèmes que de solutions. Les plantes génétiquement modifiées (PGM) interpelaient à cause de la dimension d'intervention sur le vivant. De plus, les plantes génétiquement modifiées ont été mises sur le marché alors que les généticiens sortaient du «tout génétique». En substance, on diffusait des PGM au moment même où la théorie qui sous-tendait leur conception s'avérait erronée. Comme vous le voyez les PGM posaient de nombreuses et intéressantes questions sur des registres

différents: théorie de la génétique, agronomie, économie, agriculture, environnement, droit. Nous avons alors beaucoup soutenu des organisations civiques qui demandaient que les processus d'évaluation pluridisciplinaires des techniques soient mis en place. Le financement de cette étude revêtait pour nous un intérêt public. Les opposants à l'étude n'ont eu de cesse d'expliquer qu'elle ne servirait à rien ce qui, d'un point de vue scientifique, est une posture étonnante! A priori la recherche procède par controverse et par expérience ou étude, en s'efforçant de trancher. Mais dans le cas présent le mot d'ordre semblait être «circulez il n'y a rien à voir». Cela a excité notre curiosité et le conseil de fondation a finalement accepté de «payer pour voir».

Que pensez-vous des résultats de cette étude et estimez-vous que le débat qui a suivi était suffisamment centré sur les questions fondamentales que soulèvent les OGM?

Tout d'abord nous sommes en présence de l'histoire de l'arroseur arrosé. Toutes les critiques qui ont été faites à cette étude doivent être appliquées aux études précédentes et là, c'est l'édifice entier qui risque d'en sortir en mauvais état. Churchill qualifiait la démocratie de «plus mauvais système... à l'exception de tous les autres!». Si l'on juge cette étude mauvaise, alors quelle serait une étude correcte? Il est possible d'ailleurs que

les chercheurs aient bien du mal à se mettre d'accord et pas seulement pour des raisons de subjectivité – passions ou intérêts.

Mettre au point une étude incontestable qui répond à la question «ce PGM est-il sans danger pour la santé» est quasi impossible, le tabac en est un exemple. En fait seules des études a posteriori quand «le mal était fait» permettent réellement de confirmer le danger. Nous entendons partout parler de monde «complexe» et nous n'en tirons pas de conclusion sur notre manière de l'aborder. Or, pour un physicien, complexe signifie un système dont je ne peux prédire le comportement! Cela nous renvoie sur le fait que la science ne peut pas répondre à tout et que certaines questions sont politiques. Quant au périmètre des questions soulevées par l'étude, non, bien sûr, la question sanitaire n'épuise pas la question des OGM. Le débat a bien rebondi sur la question de la gouvernance de la recherche. C'est une très bonne chose. Malheureusement il est très difficile de mobiliser les élus autour des questions telles que la perte de biodiversité domestique, le risque de monopole sur le vivant, la nécessité de réaffecter les fonds de recherche vers plus d'agronomie. Mais il est vrai que les bonnes pratiques agronomiques ne donnent pas lieu à des brevets!

Vous dites que «l'agronomie pratiquée depuis 1950 est du niveau du néolithique», que les OGM sont le reflet de la «pauvreté» de cette agronomie actuelle et qu'«on ne peut instruire ce type de débat

[sur les OGM] que dans le cadre d'une conférence de citoyens». Pourriez-vous nous expliquer comment la démocratie est liée à l'agriculture et au territoire?

Sans faire de cours d'agronomie, il faut comprendre que l'art d'agencer les cultures et les animaux pour créer un système fertile et résilient est le cœur de l'agronomie. Au départ, les hommes pratiquaient l'abattis-brûlis. C'est-à-dire qu'ils utilisaient en fait la fertilité créée par la forêt. Quand ils l'avaient épuisée, ils se déplaçaient. Très vite d'ailleurs dans les territoires fragiles, les steppes sèches, ils ont transformé le territoire en désert. Avec les systèmes de polyculture-élevage et surtout d'agroforesterie, les hommes ont conçu, en s'inspirant des écosystèmes les plus performants, des agro systèmes eux-mêmes performants. Et cela a pris du temps avec des hauts et des bas. Avec l'arrivée des énergies fossiles, on a assisté à un effondrement agronomique. La fertilité des systèmes industriels est assurée par les engrais et particulièrement les nitrates dont la production est exigeante en énergie. En bref, nous brûlons l'excédent de fertilité, accumulé sous forme de pétrole et de charbon il y a des millions d'années. C'est de l'abattis-brûlis à distance! Enlevez le pétrole à une exploitation moderne, sa production s'effondre. Les PGM (plantes génétiquement modifiées) développées sont complètement inscrites dans un modèle de monoculture: le moins de culture possible voire une seule culture pour gagner en efficacité économique par économie d'échelle. Malheureusement l'efficacité économique

en question ne correspond pas à l'efficacité agronomique nécessaire. Le système économique est défaillant. Les PGM ne sont pas la solution «end-of-pipe»: créons des PGM pour ne rien changer au système en amont, et éluder les causes qui sont à l'origine des troubles! C'est de la fuite en avant, ce qui n'est jamais une très bonne idée quand on court vers un précipice...

En fait, parler des PGM c'est parler du modèle agricole que nous voulons, et ce modèle est un choix de société.

Pour traiter de questions complexes liées à la vie du territoire, nous pensons qu'il faut organiser des «conférences de citoyens» ou «jurys citoyens». Réunir un groupe de trente personnes pendant une semaine, avec les avis contradictoires, les conclusions rédigées à l'issue d'un débat au sein du jury, permet de pousser très loin l'analyse et la recherche d'un contrat social pour l'agriculture et l'alimentation. Valoriser tous les territoires dans leur diversité nécessite l'adhésion des populations. A la triade aristocratie/virtuel/cupidité il faudra bien substituer démocratie/territoire/décence. C'est un grand défi pour les citoyens eux-mêmes car il est parfois plus confortable d'être un sujet qui se plaint du prince qu'un acteur qui agit. De tous les régimes politiques, la démocratie est le plus exigeant. ■

		<p>Giardino Italiano RESTAURANT A GENÈVE</p> <p>Rue des Grottes 13 - 1201 Genève Tél. 00 41 22 734 13 44 giardinoitaliano.geneve@gmail.com</p> <p>Ouverture du restaurant du lundi au vendredi de 12h. à 14h30 19h. à 23h00 samedi de 19h00 à 23h00 Fermé le dimanche</p> <p>www.facebook.com/pages/Giardino-Italiano/412770482105955?fref=ts</p>		

ON THE ROAD WITH UNFCU: A READY EXAMPLE OF THE COOPERATIVE DIFFERENCE



On the occasion of the United Nations-declared International Day of Cooperatives, institutions large and small are reflecting upon their unique structure and how they are best serving their members.

ELISABETH PHILIPPE

In an economically turbulent climate, the cooperative business model founded on principles of voluntary and open membership; democratic member control; member economic participation; education, training and information; cooperation and concern for community research has shown that co-operatives are building a better world. According to the Global 300 Report, recently published by the International Co-operative Alliance (ICA), the top 300 cooperatives have a turnover of USD 1.6 trillion which is equivalent to the Gross Domestic Product (GDP) of the ninth largest economy. More than one billion people globally belong to a cooperative, and despite the recession, cooperatives have grown over the last four years, providing sustainable alternatives and creative solutions.

From international home loans to credit and debit card-based global life insurance with affordable premiums for members on humanitarian aid missions and in war-torn regions; as well as the first to market chip and PIN credit card in the United States, United Nations Federal Credit Union (UNFCU) is meeting an array of challenges particular to

its diverse membership base located on six continents.

When asked by various UN agencies early in the landmark year for co-ops to design a new Commercial Fleet Auto Program, UNFCU Insurance Advisors, a wholly-owned subsidiary of United Nations Federal Credit Union, found a ready opportunity to prove its innovative capabilities among several UN agencies on the ground. Indeed, in a case study which spans cultures and communities, the rubber really did meet the road.

Through a partnership with Clements Worldwide, a leader in international insurance services specializing in development organizations, UNFCU Insurance Advisors designed coverage for duty and taxes frequently assessed to a vehicle's owner. This scenario typically involved the total loss or disappearance of the vehicle during the time period of the original duty-free purchase. Often, the vehicle belonged to a staff member, allowed one duty-free vehicle purchased every three years, which was stolen and not recovered after only two years into the purchase period. This frequently resulted in as much as a 200 percent assessment for duty and taxes based on the original price of the vehicle in duty stations in Africa and the Middle East and other mission posts around the world.

According to Nancy Wilks, manager of UNFCU Insurance Centre in New York, the owner of a USD 40,000 brand new SUV purchased duty-free in 2010 only to be stolen in 2012, could be assessed duty and taxes based on its original price multiplied by 200 percent. Not only did the owner lose a USD 40,000 vehicle, but they also now owe the government of the country of their post.

International Personal Auto Insurance through UNFCU Insurance Advisors and Clements Worldwide worked to provide a hybrid fleet plan for both official and personal vehicles. This not only streamlined the application process, but also allowed

UN organizations to mitigate their exposure for an individual's duty taxes, providing a value-added benefit to staff through the program's preferential terms and conditions.

Individual staff members now receive lower rates, essentially one flat rate on a global basis, as well as 200 percent duty coverage. This effectively altered Clements' standard program to best meet the challenges faced by UN agencies. Individuals previously would have had an option to purchase duty insurance of 25, 50, or 100 percent of the vehicle's value for an additional premium. Now, an individual incurring the loss of a vehicle, would be able to recover the actual value of the vehicle at the time it disappeared plus that same amount in duty with the purchase of a 200 percent insurance option at the time the policy was written. Depreciation would be assessed because the vehicle was two years old. Assuming 5 percent depreciation per year in Wilks' example, the actual value at the time of loss would be approximately USD 36,000 with matching coverage for duty up to the full value, 200 percent. And beyond theft, collision and fire, the program also offers optimal coverage for excess liability and acts of war or terrorism.

According to UNFCU Insurance Advisors-Clements Worldwide research, in some countries the government ultimately holds the UN Agency employing the individual accountable for the debt. "The new Commercial Fleet Auto Program addresses both specific needs in one policy," said Dante Disparte, managing director of Clements Partner Solutions. "All official UN Fleet vehicles are eligible for duty protection, but each agency can also opt to protect themselves against the potential loss from individuals all the while receiving a cost-effective, customized approach."

While the UN International Year of Cooperatives heads into its last quarter, UNFCU's extending its service mission will continue well past 2012 onto the long road ahead. ■

INTOXICATION AU MONOXYDE DE CARBONE

A l'approche de l'hiver avec les premiers froids nous allons rallumer certains appareils de chauffage... Connaissez-vous les dangers liés à une mauvaise combustion qui tue chaque année près de trois cents personnes en France et plus d'une trentaine en Suisse?

FRANÇOIS LEDOUX

Le monoxyde de carbone (CO) est un gaz toxique, incolore, inodore, insipide de densité proche de l'air. Il est dégagé par toute combustion incomplète: incendie, moteur de voiture, brasero dans une pièce mal ventilée, feu de cheminée, poêle chauffe-eau mal réglé. Il est aussi inflammable et explosif!

Lors de l'intoxication, le CO va prendre la place de l'oxygène (O₂):

- sur l'hémoglobine des globules, ce qui entraîne une hypoxie (manque d'oxygène) néfaste sur le cerveau et le cœur;
- sur la myoglobine des muscles, ce qui entraîne un effet incapacitant.

Le CO est éliminé par la respiration. Pour éliminer 50% du CO, il faut: 4 à 5 heures en air ambiant, 1 h 30 sous oxygène et 20 minutes en milieu hyperbare. Toute victime intoxiquée par le CO et les fumées d'incendie doit donc être mise sous oxygène.

Les signes de l'intoxication par le CO, associés aux circonstances vont vous permettre de soupçonner l'intoxication réelle. Le réflexe doit être automatique si vous vous trouvez à proximité d'une source de CO (moteur thermique, poêle, chauffe-eau...); Mais aussi devant une atteinte collective, y compris devant des troubles digestifs évoquant une infection alimentaire.

Il convient de connaître les signes en interrogeant la victime ou l'entourage:

la durée d'exposition; une perte de connaissance; les antécédents médicaux; le traitement en cours; une notion de grossesse.

Et de savoir détecter:

des douleurs musculaires; des signes généraux de détresse ou de trouble neurologique, respiratoire ou circulatoire, notamment un trouble de la conscience pouvant

aller jusqu'au coma; des vertiges; des nausées; des céphalées; des convulsions; une sensation de faiblesse ou de fatigue.

La conduite à tenir:

Pas de panique! Mais avant toute chose, n'oubliez pas que VOTRE SECURITÉ et celle de ceux qui vous entourent sont LA PRIORITÉ.

- Alerter les secours
- Extraire systématiquement la victime du local concerné, seulement si celle-ci est consciente, en prenant les mesures de protection qui s'imposent. Si la victime est inconsciente attendre les sapeurs-pompiers qui pourront avec des appareils respiratoires pénétrer dans le local où l'air est vicié.
- Évaluer la gravité de l'intoxication sur les signes présentés, les particularités de la victime.
- Dans la mesure du possible, la source de CO doit être mise à l'arrêt et les locaux ventilés.

Sachez enfin qu'à titre préventif, des détecteurs sont disponibles dans le commerce, afin d'alerter au plus tôt les occupants de tout dysfonctionnement des appareils à combustion. ■

Education



Dedicated To Success



Possible Internship

Degrees in IT Bachelor / Master
International Accredited Certifications
Practice and hands-on courses in Labs.
Small classes. International environment.
Highly qualified instructors. Courses in Eng/French.
www.giti-edu.ch info@giti-edu.ch + 41 22 301 22 44



**MBA francophones
en emploi et en cours du jour**

**Management international
et Communication d'entreprise**

**Management-Marketing
programme spécial pour sportifs**

**Management de projets
sociaux et culturels**

Formations diplômantes

Janvier - avril
Août - octobre

Osez l'action!



**Renseignez-vous: 022 979 33 79
www.esm.ch**

PEROU (2^e ÉPISODE)

LES 100 ANS DU MACHU PICCHU



C'est en recherchant le site de Vilcabamba, bastion des derniers Incas, qu'Hiram Bingham découvre le Machu Picchu en juillet 1911. Quand un berger habitant dans les environs entraîna l'explorateur américain vers ces ruines enfouies sous la forêt vierge, il ne s'imaginait pas qu'il allait mettre à jour l'une des sept nouvelles merveilles du monde et devenir le personnage qui inspira Indiana Jones.

TEXTE ET PHOTOS : CLAUDE MAILLARD

Après 1 h 10 de vol depuis Lima, à bord de notre Jumbolino, Cuzco est en vue. Nombriel du monde pour les Incas, plus belle cité hors d'Espagne pour les conquistadors, Cuzco continue de fasciner les visiteurs par son histoire et son patrimoine uniques. Après la côte désertique du Pérou au climat très aride, nous retrouvons le vert des montagnes et une certaine fraîcheur. En peu de temps, nous sommes effectivement passés du niveau de la mer à près de 3400 m d'altitude.

Cuzco et ses environs

«Cuzco est une ville si grande et si belle qu'elle serait digne de s'élever en Espagne» s'écria Pedro Sanchez de la Hoz qui accompagnait Francisco Pizarro lorsqu'il entra dans la ville en 1533. Cuzco est en effet une cité resplendissante, accueillante et chaleureuse. Situé sur la Plaza de Armas, l'une des plus somptueuses places d'Amérique latine, notre pittoresque hôtel Inca Wasi est idéalement placé. De l'étage, la vue est splendide sur l'imposante cathédrale dont les travaux commencèrent en 1559 pour s'achever

100 ans plus tard, conjuguant ainsi architecture baroque hispanique et maçonnerie inca. Bercés par les mélodies de Pablo et sa flûte de pan, nous nous prenons à rêver. A l'époque des Incas, sur cette Plaza de Armas recouverte de sable blanc, de morceaux de corail et de copeaux d'or et d'argent, étaient déposés des échantillons de terre prélevés dans chacun des territoires conquis. C'est là que se déroulaient les principales cérémonies militaires et religieuses.

Par une ruelle pentue qui se transforme bien vite en un sentier rocailleux, on accède à l'impressionnante forteresse de Sacsayhuaman édifiée à l'aide de blocs de pierre dont certains pèsent jusqu'à 17 tonnes. De là, on surplombe Cuzco et le panorama est spectaculaire. Par la vallée sacrée des Incas, avec ses villages aux maisons de terre, nous arrivons à Pisac blottie au bord du rio Urubamba. La ville, célèbre pour son marché très coloré, est dominée par d'abruptes cultures en terrasses datant de l'ère inca construites au pied de l'ancienne citadelle. Sur le chemin du retour à Cuzco,



avant de retrouver la Plaza de Armas éclairée de mille feux, les sites de Tambomachay et de Q'enqo méritent le détour.

Sur la route du Machu Picchu

Une petite centaine de kilomètres sépare Cuzco de Ollantaytambo (ville d'où part le train pour atteindre le pied du Machu Picchu), mais il faudra la journée entière pour arriver au but, tant la région regorge de sites exceptionnels. La route emprunte à nouveau la verdoyante vallée sacrée des Incas où les champs de pommes de terre abondent. Le pays offre plus de 4000 variétés de ce tubercule dont l'origine péruvienne remonte à 900 ans avant notre ère. Debout depuis 5 h 30, une pause casse-croûte s'impose et notre préférence va à Chinchero, gros bourg perché à 3780 m où nous sommes accueillis avec une extrême gentillesse par l'«Asociacion Awana Wasib Tocapo». Cette communauté de tisserandes, après s'être occupée de nos estomacs, nous présentera le travail traditionnel de la laine de lama et d'alpaga. Depuis le lavage (grâce à des racines), la teinture (avec des colorants naturels), le cardage, jusqu'au tissage sur le métier en bois, les explications sont détaillées et passionnantes et le résultat est absolument magnifique.

Que la campagne péruvienne est belle avec ses innombrables couleurs! Au blanc, rose

et violet des fleurs des plants de pommes de terre, s'ajoutent le jaune des champs de colza, le vert foncé des cultures de fèves et de quinoa, le vert tendre des céréales et le rouge des terres labourées: un véritable patchwork. On ressent ici une certaine douceur de vivre, loin de l'agitation des villes. Au bout d'une belle piste, nous découvrons l'ingénieux système de terrasses incas en amphithéâtre de Moray. Creusé dans trois petits cirques naturels, cet ouvrage était un centre de recherches agronomiques qui permettait de simuler toute une série

de microclimats au gré de dix anneaux concentriques. La traversée de Maras, petit village pittoresque oublié du tourisme, est laborieuse. C'est l'heure où les troupeaux de moutons, d'ânes, de bœufs et de cochons partent aux champs. Aussi, nous aurons tout le loisir d'apprécier l'église coloniale majestueusement disposée face aux Andes. De mémoire de baroudeur, j'ai découvert des lieux fabuleux au quatre coins de la planète, mais les Salinas de Maras dépassent l'entendement. Des salines en pleine cordillère des Andes! quatre mille bassins ont été taillés sur





le flanc d'un vallon encaissé où débouche une source salée. Les plus anciens datent d'avant même l'époque inca. Le spectacle est vraiment époustoufflant. Vues d'en haut, les terrasses forment une splendide mosaïque d'ocre, de marron et de blanc.

Enfin, la ville d'Ollantaytambo se profile à l'horizon. Avant de monter dans le pittoresque train qui nous conduira à Aguas Calientes, dernier village avant le Machu Picchu, l'ascension de l'imposante forteresse, même si elle exige une certaine forme physique, s'impose. A la fois forteresse, centre religieux, observatoire astronomique et grand centre agricole, la construction débuta sous le règne de Pachacutec (1438-1471) mais ne fut

jamais achevée. Du sommet, on domine Ollantaytambo, seule agglomération du Pérou qui ait conservé intact son plan inca avec ses maisons coloniales assises sur des fondations précolombiennes. Le sifflement du train qui rentre en gare nous rappelle à l'ordre. C'est le dernier convoi avant la nuit et nous avons prévu de dormir à Aguas Calientes pour pouvoir profiter des premiers bus qui gravissent la montagne avant le lever du jour afin de pouvoir contempler le lever du soleil sur le Machu Picchu. Vraiment, nous étions très très optimistes, car le lendemain nous sommes réveillés par le bruit sourd des torrents qui grondent au pied de l'hôtel et qui sont gonflés par les trombes d'eau qui tombent du ciel. Tous les sommets environnants sont perdus dans

le brouillard et la journée tant attendue semble bien compromise.

Les Dieux sont avec nous!

Impossible! Faire le déplacement jusqu'au Pérou sans visiter le Machu Picchu est impensable. Surtout si près du but, bloqués au pied de l'éperon rocheux sur lequel il est bâti. Essayons de rester zen, mais lorsque nous rencontrons un Bâlois qui a visité le site la veille sous un grand ciel bleu, c'en est trop! Raul, gérant du Quilla, agréable petit restaurant dans lequel nous avons trouvé refuge essaie de nous remonter le moral et nous suggère d'aller implorer l'empereur inca Pachacutec dont la statue géante trône sur la place du village!!! N'empêche que vers les 10 heures, la pluie a cessé de tomber, les montagnes nous sont apparues et les nuages se sont presque tous volatilisés. Et, comme les 800 000 personnes qui visitent annuellement le Machu Picchu, nous tomberons en admiration devant ce site grandiose, touristique c'est vrai, mais tellement exceptionnel.

Grossi par les eaux du rio Altamayo, le rio Urubamba qui traverse Aguas Calientes s'est transformé en un torrent furieux et il est peut-être temps de quitter les lieux. Retour à Cuzco, terme de cette deuxième étape en terre péruvienne avant de descendre plus au sud pour découvrir la région du lac Titicaca. ■

(Suite de l'aventure à découvrir dans un prochain numéro d' *UN Special*)



UN TÉ CON MARÍA SUSANA CONDORI



SOLANGE BEHOTEGUY

Escribir la crónica de un viaje no es tarea fácil. Se puede caer fácilmente en clichés y estereotipos. Pero, ¿se puede uno escapar de esos malandros? ¿Cómo contar un viaje sacudiéndose los prejuicios? ¿Peor aún, cómo narrar un país sin reducirlo a una unidad? En Bolivia están reconocidas en la constitución política del estado, 36 culturas y el país tiene cerca de un millón de kilómetros cuadrados con selva, altiplano, amazonia... Para mí, Bolivia es una fuente donde los recuerdos se cocinan con sal y pimienta, algo así como un territorio de identidades que desbordan la olla.

Un día de junio pasado, conocí en La Paz, a una mujer que me confirmó con su historia, que los estereotipos sólo funcionan en las películas. Su nombre es María Susana Condori Kantuta, tiene cincuenta años, salió

bachiller y entró a la universidad pero tuvo que abandonarla por problemas familiares y económicos. «Eso no me impidió seguir luchando», dice mientras tomamos el té juntas.

«No me avergüenzo de trabajar de todo, como vendedora, barriendo las calles o limpiando casas, aunque a veces en esos trabajos he sido víctima de acoso, eso no me ha impedido seguir adelante», dice y luego cambia de tono:

«Me gusta el teatro, el cine y la poesía. Mi actor favorito es Jackie Chan». Sonríe cuando evoca al divo de las artes marciales y, María Susana Condori no deja de sorprendernos: además de los trabajos que realiza para sobrevivir, ella también es actriz. Cuenta que ha participado en mini-series como 'la mujer de luto', en obras de teatro como 'la leyenda de la coca' y 'la leyenda de la calle Jaen' y en la película Blackthorn. Esta última, dirigida por el guionista y director español Mateo Gil (Soñé que te mataba y Vanilla Sky). La cinta está inspirada en uno de los mitos que rodean a las figuras legendarias de Butch Cassidy y Sundance Kid, según el cual ambos habrían muerto en Bolivia.¹

Bolivia... cuánto imaginario construido a través de la literatura (Drieu La Rochelle), la historieta (Tintin), las historias de los viajeros (Cynthia Fain), etnólogos, académicos y claro, los medios de comunicación que se nutren de esos imaginarios para reforzar y crear nuevos estereotipos. Para María Susana Condori, la discriminación de

género también se da a nivel dirigenal. Por ejemplo, para entrar a la Federación de Juntas Vecinales (Fejuve)² hay que hacer una carrera dirigenal de dos años como vocal. «Yo he estado cuatro años y no me he movido nada. En cambio un hombre que ha hecho a penas media gestión ya estaba de vicepresidente. Eso es una lástima, por ser mujer tienes que quedarte estancada. Piensan que sólo puedes ser secretaria. Hay casos de corrupción y ellos no quieren mujeres en la dirigenia porque dicen que somos 'metelios', que 'reclaman por todo', 'que vayan a barrer' 'que vayan a servir té'. Por ese tipo de comentarios me fui de la Federación. Ahora estoy más libre, trabajo en un hotel, limpiando casas y tengo mi puesto de dulces. Esa es mi vida y uno de mis sueños es ir a conocer a mi cantante favorito, Roberto Carlos.

Ha llegado la hora de la despedida y María Susana Condori lo hace, diciendo: «Yo, por ejemplo, soy rebelde». ■

1. <http://www.youtube.com/watch?v=5FMZDtpMFqk>

2. «Una de las organizaciones con mayor representatividad dentro del Departamento de La Paz. En los últimos años gracias a sus luchas reivindicatorias, fortalece y amplifica su imagen corporativa dentro del ámbito nacional e internacional. La esencia que lo convierte en paradigma social, radica en su «poder de convocatoria», resultado de un largo proceso sincrético cuya base sustancial es la defensa de los vecinos en pro de la mejora de sus condiciones de vida». <http://www.eabolivia.com/fejuve-de-el-alto-bolivia.html>

Appelez le **022 700 98 00** pour toute
réservation publicitaire dans **UN SPECIAL**

C.E.P. SA
42, quai Gustave-Ador
1207 Genève
Tél.: 022 700 98 00
Fax: 022 700 90 55
e-mail: cepbarbara@bluewin.ch



Régie publicitaire exclusive **UN SPECIAL**

Editeur & Régie Publicitaire de Revues
Institutionnelles et Corporate

POURQUOI NE PAS LE FAIRE? LE LAC DU CHARVIN



Je vous propose des petites balades à des degrés de difficulté différents, pour vous changer les idées, vous oxygéner et vous déstresser. N'oubliez pas: ne rien faire nuit à votre santé.

Je vous souhaite des journées de marche et de détente agréables et ensoleillées.

TEXTE ET PHOTOS ANDRÉ ROTACH

Prendre l'autoroute A41 direction Annecy et la sortie 17, Annecy-le-Vieux. Continuer direction Thônes par la D916, la D16 et la D909. Après Thônes, prendre la direction de Manigod par le D16. Arrivé au village suivre le Charvin et continuer jusqu'au bout de la route, point Sous l'Aiguille (1180 mètres), parking et point de départ. Suivre Lac du Charvin par un chemin large et caillouteux. Passages à: Sous le Freu (1150 mètres) en 50 minutes, à l'Aulp de Fier (1750 mètres) en 1 heure 30, au Pas du Lac (2000 mètres)

2 heures 20 et arrivée au Lac du Charvin (2010 mètres) en 2 heures 30. Non, ce n'est pas fini. On monte jusqu'à l'arrête du Pas de l'Ours en 15 minutes pour avoir un superbe panorama sur le Mont Blanc. Retour au lac en empruntant un sentier qui le contourne par le haut. Puis retour par le même chemin en 2 heures, soit au total 5 heures et au GPS 12 kilomètres pour un dénivelé positif de 900 mètres. Pendant la randonnée vous pouvez entendre le cri des marmottes et avec patience et observation les apercevoir.

Pour plus de détails voir: *Guide Franck N° 4 Aravis-Bornes.*

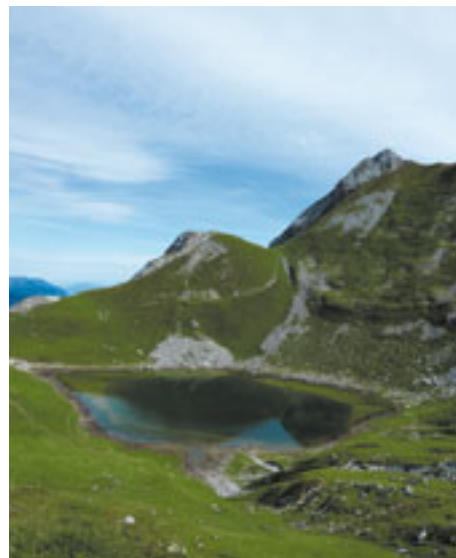
Indispensable: une carte IGN pour la France 3531 OT Megève.

Ne pas oublier de vous équiper de bonnes chaussures de marche et de vêtements adaptés à l'altitude et à la saison.

Bonne randonnée.
ET (S)PORTEZ-VOUS BIEN. ■

WHY NOT DO IT?

LAC DU CHARVIN



I am proposing a few small hikes of varying degrees of difficulty, to let you see new things, get some fresh air and relax a bit.

Don't forget: doing nothing is bad for your health. Here's hoping you have fun hiking in pleasant and sunny weather.

ANDRÉ ROTACH

(English translation by David Winch)

Take the motorway A41 toward Annecy, then at exit 17 take direction Annecy-le-Vieux. Continue towards Thônes by the D916, D16 and D909. After Thônes, take direction Manigod on the D16. In the village, go toward Charvin and continue until the end of the road, by point Sous l'Aiguille (1,180 metres), to the parking lot and starting point. Follow Lac du Charvin signs on a broad stony path. Passages: Sous le Freu (1,150 m) in 50 minutes, the Aulp Fier (1,750 m) in 1 hour 30 minutes, Pas du Lac (2,000 metres) for 2H20

total on arrival there, and at Lac du Charvin (2,010 m) in 2H30.

No, it is not finished. We climb up to the ridge of the Pas de l'Ours in 15 minutes to get a superb view of Mont Blanc. Back to the lake along a path that bypasses the peak. Then return by the same route in 2 hours, for a total of 5 hours and 12 km, with GPS change in altitude of 900 metres. During the hike you can hear the cry of marmots, and with patience and observation, see them.

For more details, see *Guide Franck N° 4 Aravis-Bornes*.

Also: an IGN map for France 3531 OT Megève is indispensable.

Don't forget to wear good hiking boots and weather-suitable clothing.

GOOD TREKKING! ■

IMPRESSIONNER

impressionner : v.t. produire une vive impression

12, rue des Mouettes · CP 1352 · 1211 Genève 26 · Tél. 022 307 26 00 · Fax 022 307 26 01 · www.imprimerie-genevoise.ch



victor chevalier
imprimerie genevoise sa

HOMMAGE

AGNÈS KANINDA SEKELA-MORTIER



C'est avec une profonde tristesse, partagée par l'ensemble du Bureau de l'Association des anciens fonctionnaires internationaux (AAFI-AFICS) et de son Comité, que j'ai appris de Gerhard Mortier le décès de sa femme, Agnès Sekela-Mortier, qui s'est éteinte dans un hôpital de Vienne le 8 août 2012.

ANDERS THOLLE

Bien plus qu'une simple collègue à l'Office des Nations Unies à Genève (ONUG), elle était devenue une amie chère, non seulement à moi-même, mais aussi à un grand nombre de membres du personnel et de retraités de l'ONUG.

Agnès est née au Zaïre, l'actuelle République démocratique du Congo, le 24 février 1945. Elle a obtenu une licence en sciences politiques et diplomatiques en Belgique, avant

d'intégrer le corps diplomatique zaïrois. C'est lorsqu'elle a été nommée Premier Secrétaire de la Mission du Zaïre auprès des Nations Unies à New York en 1972 que sa relation avec l'Organisation a débuté.

Parmi ses responsabilités, elle était notamment chargée de participer aux sessions de l'Assemblée générale des Nations Unies en tant que représentante suppléante du Zaïre. Intéressée par la possibilité de travailler pour l'Organisation des Nations Unies, elle a posé sa candidature auprès de l'ONUG et obtenu le poste d'Administratrice adjointe de première classe chargée de la prévention et de la planification auprès du Bureau du Coordonnateur des Nations Unies pour les secours en cas de catastrophe (UNDRO), poste qu'elle a occupé à partir du 22 juillet 1976. Cette nomination a signé le début d'une longue carrière au sein des services du personnel de l'ONUG.

Elle a travaillé dans les domaines de l'administration du personnel, du recrutement et du classement des postes, et représenté l'administration des Nations Unies au sein des organes paritaires de consultation entre l'administration et le personnel. Elle a par la suite été nommée à d'autres postes au sein du Service de l'administration des ressources humaines: de chef de groupe, elle a finalement été promue Administratrice chargée des ressources humaines (hors classe) et occupé les fonctions de Chef adjoint du Service de la gestion des ressources humaines de l'ONUG.

Elle est sortie de la retraite pour retourner travailler au Bureau de la coordination des affaires humanitaires, son premier employeur au sein des Nations Unies et successeur de l'UNDRO. Elle a également travaillé quelques temps en tant que chercheuse en ressources humaines pour le compte du Corps commun d'inspection (CCI).

Agnès Sekela a été nommée membre du Comité de l'AAFI-AFICS en septembre 2008.

Elle a dû se retirer du Comité en novembre 2010 lorsque son mari, Gerhard Mortier, a été muté à l'Agence internationale de l'énergie atomique à Vienne.

Agnès était de nature douce et bienveillante. Son travail était d'une qualité remarquable et pleinement conforme au Règlement et au Statut du personnel. Elle examinait chaque candidature de manière objective et attentionnée, et a toujours insisté pour que le personnel soit traité avec tact et considération. Lorsqu'il lui fallait informer ses collègues de mauvaises nouvelles concernant leur carrière, c'était toujours avec compassion qu'elle le faisait. Les mêmes principes régissaient sa vie privée. C'était toujours un plaisir de la côtoyer. Il y a quelques années, mon épouse et moi avons rencontré à plusieurs reprises Gerhard et Agnès à Chypre, en raison des liens étroits qui unissaient nos deux couples à cette île, et avons beaucoup apprécié d'être ensemble pour parler de nos familles, du bon vieux temps et des amis que nous avons en commun à l'ONU. Agnès était vraiment une personne de très agréable compagnie.

Chrétienne fervente, c'est en priant et avec courage qu'elle a lutté contre sa grave maladie. Un événement tragique, la mort de son fils Alan, est survenu le 28 juin 2012, un mois avant qu'elle ne s'éteigne. Son fils est décédé pendant son sommeil alors qu'il n'avait que 41 ans.

L'AAFI-AFICS est profondément attristée par le décès d'Agnès et présente ses condoléances à l'ensemble de la famille Sekela-Mortier. ■

LES QUATRE SAISONS DE PIERROT LE JARDINIER



Voici le premier article de ce qui, nous l'espérons, constituera une longue série.

PIERRE MASSON

Quelque part sur les hauteurs du parc de l'Ariana bien nommé Bocage, Pierre Masson, jardinier de son état, entretient sa passion qui se trouve aussi être son métier.

Il a décidé de partager son savoir-faire en prodiguant des conseils aux différents fonctionnaires venus le consulter pour leurs plantes.

L'Automne

Il est temps de préparer le jardin pour l'hiver: Nettoyez le potager à la fin des récoltes.

Brûlez les rames ou traitez-les avant le stockage pour éviter de garder les parasites et les maladies.

Lavez les pots et bacs avec de l'eau de javel diluée.

Dahlias: Rentrez les plants après les avoir coupés à 15 cm du sol, laissez-les sécher trois ou quatre jours pour éviter la pourriture. Stockez-les dans un endroit sec après les avoir étiquetés en indiquant leur couleur.

Si vous avez la chance d'avoir une cheminée, conservez la cendre qui est un fongicide naturel et saupoudrez vos tubercules pour éviter la pourriture.

Protégez les agrumes, l'olivier, le laurier à fleurs en multipliant les épaisseurs de voile pour isoler le pot. Recouvrez également les

parties aériennes et maintenez l'ensemble avec de la cordelette si vous ne disposez pas d'abri hors gel.

Protégez à la base certaines vivaces telles que les agapanthes, arums, glaïeuls, etc.

Rabattez vos rosiers à 30 cm et enlevez les feuilles au sol pour éviter de stocker les maladies et parasites.

Plantez les bisannuelles: pensées, pâquerettes, Myosotis, giroflées, œillets de poètes et les vivaces.

Plantez les bulbes, tulipes, jonquilles, crocus, etc. en calculant trois fois environ la hauteur du bulbe.

Effectuez un traitement à base de cuivre pour la protection de vos fruitiers, rosiers (bouillie bordelaise).

Labourez grossièrement le jardin, surtout les terres lourdes.

Au travail! ■

N'hésitez pas à nous contacter pour des questions, des suggestions, des commentaires que nous transmettrons à Pierre. unspecial@unog.ch

UN Special

UN Special

Palais des Nations, bureau C507
1211 Genève 10 – tél. 022 917 25 01
unspecial@unog.ch
www.unspecial.org

Christian David

Rédacteur en chef/ Editor-in-chief

Revue des fonctionnaires internationaux de l'OMS et de l'ONUG

Les opinions exprimées dans UNS sont celles des auteurs, et non forcément celles de l'ONU, de l'OMS ou de ses agences spécialisées. La parution de ce magazine dépend uniquement du support financier de la publicité prise en charge par une régie. *The opinions in UNS are those of the authors, not necessarily those of the United Nations, the WHO or its specialized agencies. The publication of this magazine relies solely on the financial support of its advertisers.* **Tirage: 10 500 exemplaires**

Trésorier/ Treasurer

Laurent Genest

Trésorier adjoint/ Deputy-Treasurers Dino Kordellos

Editeur/ Editor

APG|SGA Airport, Bercher S.A. Publicité Générale
route de Pré-Bois 20, Case postale 1895, CH-1215 Genève 15
T. 022 347 33 88 – F. 022 346 20 47 contact.airport@apgsga.ch

Publicité/ Advertising

C•E•P S.A.
quai Gustave-Ador 42, 1207 Genève – T. 022 700 98 00
F. 022 700 90 55 – cepbarbara@bluewin.ch

Impression/ Printers

Victor Chevalier Imprimerie Genevoise S.A.
case postale 1352, 1211 Genève 26
T. 022 307 26 00

Pré presse/ Layout

Michel Schnegg
rue du Simplon 5, CH-1207 Genève
T. 022 344 72 90 – F. 022 340 24 11
www.michelschnegg.ch



Perfection Born of Imagination



Clinique
GENERALE - BEAULIEU

www.beaulieu.ch



Perfection Born of Imagination

Chocolate

Since time immemorial, the search for perfection has driven human inventiveness. At the Clinique Générale-Beaulieu, we know that perfection is born from the ability to imagine of it. From the attentive personalised service that our patients receive on admission, to our state-of-the-art medical care provided by our doctors, not to mention our luxury accommodations, everything is designed to meet the most exacting standards in an environment of unsurpassed safety and comfort. Our patients deserve perfection.

Clinique
GENERALE - BEAULIEU

20, chemin Beau-Soleil • 1206 Geneva • Tel. +41 22 839 55 55 • www.beaulieu.ch

